

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 mars 2020

PROPOSITION DE LOI

portant transposition de la directive (UE) 2017/828 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2017 modifiant la directive 2007/36/CE en vue de promouvoir l'engagement à long terme des actionnaires, et portant des dispositions en matière de société et d'association

RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE,
DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS
ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE
PAR
MME **Kathleen VERHELST**

SOMMAIRE

Pages

I. Procédure	3
II. Discussion générale	3
III. Discussion des articles et votes	4
Annexe	25

*Voir:***Doc 55 0553/ (S.E. 2019):**

- 001: Proposition de loi de Mme Dierick.
- 002: Amendements.
- 003: Avis du Conseil d'État.
- 004: Amendements.
- 005: Rapport de la première lecture.
- 006: Articles adoptés en première lecture.
- 007: Amendements.

Voir aussi:

- 009: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 maart 2020

WETSVOORSTEL

tot omzetting van Richtlijn (EU) 2017/828 van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2017 tot wijziging van Richtlijn 2007/36/EG wat het bevorderen van de langetermijnbetrokkenheid van aandeelhouders betreft, en houdende vennootschaps- en verenigingsbepalingen

VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR ECONOMIE,
CONSUMENTENBESCHERMING
EN DIGITALE AGENDA
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Kathleen VERHELST**

INHOUD

Blz.

I. Procedure	3
II. Algemene bespreking	3
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	4
Bijlage	25

*Zie:***Doc 55 0553/ (B.Z. 2019):**

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Dierick.
- 002: Amendementen.
- 003: Advies van de Raad van State.
- 004: Amendementen.
- 005: Verslag van de eerste lezing.
- 006: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 007: Amendementen.

Zie ook:

- 009: Tekst aangenomen in tweede lezing.

01819

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Florence Reuter

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA : Kathleen Depoorter, Sander Loones, Wim Van der Donckt
Ecolo-Groen : Kristof Calvo, Georges Gilkinet, Dieter Vanbesien
PS : Hugues Bayet, Malik Ben Achour, Ahmed Laaouej
VB : Kurt Ravyts, Wouter Vermeersch
MR : Benoît Piedboeuf, Florence Reuter
CD&V : Steven Matheï
PVDA-PTB : Marco Van Hees
Open Vld : Christian Leysen
sp.a : Jan Bertels

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Peter Buysrogge, Joy Donné, Michael Freilich, Tomas Roggeman
Laurence Hennuy, Marie-Colline Leroy, Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre
Mélissa Hanus, Christophe Lacroix, Patrick Prévot, Sophie Thémont
Steven Creyelman, Erik Gilissen, Reccino Van Lommel
Emmanuel Burton, Vincent Scourneau
Hendrik Bogaert, Leen Dierick
Steven De Vuyst, Peter Mertens
Egbert Lachaert, Vincent Van Quickenborne
John Crombez, Joris Vandenbroucke

N-VA : *Nieuw-Vlaamse Alliantie*
Ecolo-Groen : *Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
PS : *Parti Socialiste*
VB : *Vlaams Belang*
MR : *Mouvement Réformateur*
CD&V : *Christen-Democratisch en Vlaams*
PVDA-PTB : *Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique*
Open Vld : *Open Vlaamse liberalen en democraten*
sp.a : *socialistische partij anders*
cdH : *centre démocrate Humaniste*
DéFI : *Démocrate Fédéraliste Indépendant*
INDEP-ONAFH : *Indépendant - Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 55 0000/000 : *Document de la 55^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi*
QRVA : *Questions et Réponses écrites*
CRIV : *Version provisoire du Compte Rendu Intégral*
CRABV : *Compte Rendu Analytique*
CRIV : *Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*
PLEN : *Séance plénière*
COM : *Réunion de commission*
MOT : *Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Afkorting bij de numerering van de publicaties:

DOC 55 0000/000 : *Parlementair document van de 55^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA : *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV : *Voorlopige versie van het Integraal Verslag*
CRABV : *Beknopt Verslag*
CRIV : *Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*
PLEN : *Plenum*
COM : *Commissievergadering*
MOT : *Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a soumis cette proposition de loi à une deuxième lecture au cours de sa réunion du mercredi 11 mars 2020.

I. — PROCÉDURE

Votre commission a, en application de l'article 83 du Règlement, soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 11 mars 2020, les articles de la proposition de loi DOC 55 0553/006 qu'elle a adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 29 janvier 2020.

Au cours de sa réunion du 11 mars 2020, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique à propos des articles de la proposition de loi à l'examen adoptés en première lecture. Cette note est annexée au présent rapport (plusieurs corrections purement formelles et techniques ayant en outre été directement apportées au texte).

Suivant la proposition de son président, la commission a décidé d'approuver les observations du Service juridique, sans discussion, et de les intégrer dans le texte adopté, à l'exception des points 3, 6, 7, 20, 29, 32, 36 et 38, à propos desquels Mme Leen Dierick (CD&V), auteure de la proposition de loi, a déposé des amendements examinés plus loin. D'autres amendements ont également été présentés.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

En première lecture, *Mme Katrien Houtmeyers (N-VA)* avait souligné, au nom de son groupe, qu'une plus grande implication des actionnaires institutionnels dans la gestion des entreprises ne serait possible que si les investisseurs institutionnels avaient également leur mot à dire. Dans le cas des sociétés disposant d'un droit de vote double, ce ne sera pas le cas en pratique, étant donné que les investisseurs institutionnels doivent également se conformer aux exigences de liquidité de la directive OPCVM. Par conséquent, dans les sociétés où le droit de vote double est réservé aux détenteurs d'actions nominatives, la directive de 2017 relative aux droits des actionnaires restera lettre morte. L'intervenante estime que la transposition de cette directive par la proposition de loi à l'examen est insuffisante.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken in tweede lezing tijdens haar vergadering van woensdag 11 maart 2020.

I. — PROCEDURE

Met toepassing van artikel 83 van het Reglement heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 11 maart 2020 een tweede lezing gehouden over de artikelen van wetsvoorstel DOC 55 553/006 die zij in eerste lezing had aangenomen tijdens haar vergadering van 29 januari 2020.

Tijdens die vergadering van 11 maart 2020 heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel. Deze nota werd opgenomen in bijlage bij dit verslag (daarnaast werden een aantal louter vormelijke verbeteringen en technische correcties rechtstreeks aangebracht in de tekst).

Op voorstel van haar voorzitter beslist de commissie om de opmerkingen van de juridische dienst zonder verdere discussie te aanvaarden en te integreren in de aangenomen tekst, met uitzondering van de punten nrs 3, 6, 7, 20, 29, 32, 36, en 38 waarvoor door de auteur van het wetsvoorstel, mevrouw Leen Dierick (CD&V) amendementen werden ingediend, die hier verderop worden besproken. Daarnaast werden nog een aantal andere amendementen ingediend.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Katrien Houtmeyers (N-VA) heeft namens haar fractie in de eerste lezing erop gewezen dat een grotere betrokkenheid van de institutionele aandeelhouders bij het beleid van de vennootschappen enkel zal bereikt worden indien institutionele beleggers ook evenredig inspraak hebben. Bij vennootschappen met dubbel stemrecht zal dat in de praktijk niet het geval zijn doordat institutionele beleggers ook moeten voldoen aan de liquiditeitsvereisten in de UCITS-richtlijn. In vennootschappen met dubbel stemrecht dat alleen voorbehouden is voor aandelen op naam, zal bijgevolg de aandeelhoudersrechtenrichtlijn 2017 dode letter blijven. De omzetting hiervan door dit wetsvoorstel is naar haar mening onvoldoende.

Mme Houtmeyers annonce qu'en deuxième lecture, elle attirera l'attention sur quelques éléments ponctuels.

In tweede lezing zal zij verder nog enkele punctuele elementen aanhalen.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Article 1^{er}

Artikel 1

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Art. 2

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Art. 3

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 155 (DOC 55 553/007).

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 155 in (DOC 55 553/007).

Alors que l'article 95, § 3, alinéa 1^{er} proposé, impose à l'IRP de mentionner une série d'informations dans la déclaration visée au paragraphe 1^{er}, le même paragraphe 3, alinéa 5, proposé, dispose que l'IRP peut choisir de faire figurer ces informations dans la déclaration visée au paragraphe 1^{er} ou dans son rapport annuel.

Terwijl het voorgestelde artikel 95, § 3, eerste lid, de IBP ertoe verplicht bepaalde informatie te vermelden in de verklaring bedoeld in paragraaf 1, bepaalt dezelfde voorgestelde paragraaf 3, vijfde lid, dat de IBP ervoor kan kiezen om die informatie te vermelden in de verklaring bedoeld in paragraaf 1 of in het jaarverslag.

Conformément à la note de légistique du Service juridique, l'amendement n° 155 précise que l'IRP peut choisir de faire figurer ces informations dans la déclaration visée au paragraphe 1^{er} ou dans son rapport annuel.

Zoals opgemerkt in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst verduidelijkt dit amendement dat de IBP ervoor kan kiezen om die informatie te vermelden in de verklaring bedoeld in paragraaf 1 of in het jaarverslag.

L'amendement n° 155, ainsi que l'article 3 modifié en conséquence, sont adoptés à l'unanimité.

Amendement nr. 155, evenals het aldus gewijzigde artikel 3, worden eenparig aangenomen.

Art. 4-9

Art. 4 tot 9

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 10

Art. 10

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 156 (DOC 55 553/007) qui tend à remplacer, dans

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 156 in (DOC 55 553/007). Dit beoogt, in het

l'article 29/6 proposé, alinéa 1^{er}, les mots "au titre de la présente sous-section" par les mots "au présent titre". Comme indiqué dans la note de légistique du Service juridique, l'article 29/6, alinéa 1^{er}, proposé, renvoie aux "services prévus au titre de la présente sous-section", alors que l'article 29/6, conformément à l'article 4 de la proposition de loi, est inséré dans un nouveau titre II/1 dénué de sous-divisions. L'amendement à l'examen corrige ce renvoi.

L'amendement n° 156 et l'article 10, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 11

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 11/1 (nouveau)

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 157 (DOC 55 553/007), qui tend à insérer un article 11/1. L'amendement apporte une modification technique aux renvois. L'auteure renvoie à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 157 visant à insérer un article 11/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 12 - 13

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 13/1 (nouveau)

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 158 (DOC 55 553/007), qui tend également à apporter une modification d'ordre technique aux renvois. L'auteure renvoie à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 158 visant à insérer un article 13/1 est adopté à l'unanimité.

voorgestelde artikel 29/6, eerste lid, de woorden "deze onderafdeling" vervangen door de woorden "deze titel". Zoals opgemerkt in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst, verwijst het voorgestelde artikel 29/6, eerste lid, naar de "voor overeenkomstig deze onderafdeling verrichte diensten", terwijl artikel 29/6, overeenkomstig artikel 4 van het wetsvoorstel, wordt ingevoegd onder een nieuwe titel II/1, die geen onderafdelingen bevat. Dit amendement verbetert deze verwijzing.

Amendement nr. 156, evenals het aldus gewijzigde artikel 10, worden eenparig aangenomen.

Art. 11

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 11/1 (nieuw)

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 157 in (DOC 55 553/007), strekkende tot invoeging van een nieuw artikel 11/1. Dit amendement beoogt een technische aanpassing van de verwijzingen. De indienster verwijst naar de verantwoording bij het amendement.

Amendement nr. 157, tot invoeging van een nieuw artikel 11/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 12 tot 13

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 13/1 (nieuw)

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 158 in (DOC 55 553/007). Dit amendement beoogt eveneens een technische aanpassing van de verwijzingen. De indienster verwijst naar de verantwoording bij het amendement.

Amendement nr. 158, tot invoeging van een nieuw artikel 13/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 14 à 27

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 28

Mme Kathleen Verhelst (Open Vld) présente l'amendement n° 177 (DOC 55 553/007).

Cet amendement apporte différentes modifications au texte de l'article 28 tel qu'adopté en première lecture. L'intervenante indique que l'article 28 vise à transposer l'article 9^{ter} de la directive 2007/36/CE. Les auteurs de l'amendement souhaitent que cette transposition se fasse de façon aussi stricte que possible. Les informations relatives à la rémunération des administrateurs, des membres du conseil de direction et du conseil de surveillance et des délégués à la gestion journalière doivent désormais être fournies sur une base individuelle dans le rapport de rémunération. En ce qui concerne les autres dirigeants, les auteurs souhaitent le maintien de la législation actuelle, qui prévoit une publication globale des informations sur la rémunération dans le rapport de rémunération, sauf pour ce qui est de l'indemnité de départ et des actions et options sur actions, pour lesquelles les informations doivent être fournies sur une base individuelle.

C'est également pour ce motif à la volonté de transposer la directive de façon aussi stricte que possible à que l'amendement supprime l'obligation d'intégrer dans le rapport de rémunération le ratio entre la rémunération la plus haute parmi les membres du management et la rémunération la plus basse parmi les salariés.

Mme Katrien Houtmeyers (N-VA) souligne que l'article 28 a été modifié en première lecture par les amendements du PS, qui prévoient que les administrateurs, les membres du conseil de direction et du conseil de surveillance, les autres dirigeants et les délégués à la gestion journalière doivent publier leur rémunération sur une base individuelle.

Dans une société communiste dans laquelle chacun touche le même salaire médiocre, la question de savoir si la rémunération relève de la sphère privée ne se pose pas. Dans une méritocratie, système dans lequel le revenu alloué à un individu est fixé en fonction de ses mérites, cet élément relève bel et bien de la sphère privée.

Les administrateurs des sociétés cotées en bourse travaillent avec l'argent des actionnaires; il convient

Art. 14 tot 27

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 28

Mevrouw Kathleen Verhelst (Open Vld) dient een amendement nr. 177 in (DOC 55 553/007).

Dit amendement brengt verschillende wijzigingen aan in de tekst van artikel 28, zoals aangenomen in eerste lezing. De indienster merkt op dat artikel 28 de omzetting vormt van artikel 9^{ter} van de richtlijn 2007/36/EG. De auteurs van het amendement wensen dat de omzetting van de richtlijn zo strikt mogelijk gebeurt. De informatie over de remuneratie van de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht en de personen belast met het dagelijks bestuur moet voortaan op individuele basis worden verstrekt in het remuneratieverslag. Voor de andere personen belast met de leiding wensen de auteurs dat de huidige wetgeving blijft gelden, waarbij de informatie over de remuneratie op een globale basis wordt bekendgemaakt in het remuneratieverslag, behalve voor de vertrekvergoeding en aandelen en aandelenopties, waarvoor de informatie individueel moet worden verstrekt.

Omwille van dezelfde reden, met name het zo strikt mogelijk omzetten van de richtlijn, schrapt het amendement eveneens de verplichting om in het remuneratieverslag de ratio tussen de hoogste remuneratie van de managementleden en de laagste verloning van de werknemers op te nemen.

Mevrouw Katrien Houtmeyers (N-VA) merkt op dat artikel 28 in eerste lezing werd gewijzigd door de PS-amendementen die voorzien dat de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, de andere personen belast met de leiding en de personen belast met het dagelijks bestuur op individuele basis hun verloning moeten bekendmaken.

In een communistische samenleving waarbij iedereen even weinig mag verdienen, is er geen discussie of het loon tot de persoonlijke levenssfeer behoort of niet. In een meritocratie waarbij individuen naar hun verdienste inkomen verwerven, behoort het element loon wel tot de persoonlijke levenssfeer.

Omdat in een beursgenoteerde vennootschap bestuurders met het geld van de aandeelhouders werken,

donc de contrôler le montant de leur rémunération. C'est l'assemblée générale qui assume cette fonction de contrôle.

Une étude réalisée aux États-Unis par la cellule de réflexion 'Economic Policy Institute' (EPI) auprès des 350 principales sociétés américaines a révélé que le ratio entre le revenu annuel du CEO et celui d'un travailleur ordinaire est passé de 58/1 à 278/1 entre 1989 et 2018 (L. Mishel et J. Wolfe, "CEO compensation has grown 940 % since 1978", *Economic Policy Institute*, 14 août 2019 (<https://www.epi.org/files/pdf/171191.pdf>)).

Le quotidien De Tijd a fait état d'un ratio de 33 contre 1 pour l'année 2018 (P. Verhoest, *Salaris Belgische topmanager stijgt niet meer*, HR-magazine, 8 avril 2019. S. Michielsens, *UCB-topman is salariskampioen*, De Tijd, 6 avril 2019, p. 21.).

Lorsqu'on parle de contrôle, il faut également tenir compte de la composition de l'actionnariat. L'actionnariat américain diffère sensiblement de l'actionnariat des sociétés belges cotées en Bourse. L'actionnariat américain est typiquement très fragmenté. En Belgique, en revanche, la plupart des sociétés cotées en Bourse ont un ou plusieurs actionnaires de référence. Lorsque l'actionnariat est fragmenté, le CEO fixe lui-même le montant de son salaire tandis que lorsque la société compte des actionnaires de référence, c'est l'assemblée générale qui en fixe le montant.

Cela a également été confirmé par une étude réalisée par le centre *Executive Remuneration Research Centre* de la *Vlerick Business School* portant sur le STOXX Europe 600 ainsi que sur les sociétés belges et néerlandaises cotées en Bourse. Les chercheurs ont observé un lien tangible entre le montant du salaire du CEO et le degré de fragmentation de l'actionnariat, ce qui traduit l'existence d'une position de force du CEO par rapport à l'actionnaire (X. Baeten, *CEO remuneration in Belgian listed companies in decline*, Vlerick.be).

En revanche, pour les sociétés cotées en Bourse contrôlées par des actionnaires de référence, il ne faut pas oublier que ceux-ci s'approprient les *bénéfices privés du contrôle* (*private benefits of control*). Il s'agit d'une discussion qui a été menée en première lecture et que la membre ne souhaite pas rouvrir.

La directive à l'examen va déjà très loin en ce sens qu'elle prévoit la publication des rémunérations individuelles des dirigeants, des membres du conseil de direction et du conseil de surveillance. Mme Houtmeyers ne souhaite pas aller au-delà de ce que la directive

dient over de hoogte van de vergoeding van bestuurders controle over te zijn. Die controlefunctie ligt bij de algemene vergadering.

In de Verenigde Staten van Amerika is volgens een studie van de denktank 'Economic Policy Institute' (EPI) bij de 350 grootste Amerikaanse bedrijven de verhouding van het jaarinkomen tussen de CEO en een gewone werknemer geëvolueerd sinds 1989 van 58 op 1 naar 278 op 1 in 2018. (L. Mishel en J. Wolfe, "CEO compensation has grown 940 % since 1978", *Economic Policy Institute*, 14 augustus 2019, <https://www.epi.org/files/pdf/171191.pdf>).

De Tijd publiceerde voor de Bel20 een verhouding van 33 op 1 in 2018. (P. Verhoest, "Salaris Belgische topmanager stijgt niet meer", HR-magazine 8 april 2019. S. Michielsens, "UCB-topman is salariskampioen", De Tijd 6 april 2019, p. 21.).

Als men over controle spreekt, moet men ook naar de samenstelling van het aandeelhouderschap kijken. Het Amerikaans aandeelhouderschap verschilt wezenlijk met het aandeelhouderschap van de Belgische beursgenoteerde ondernemingen. In Amerika is het typisch dat het aandeelhouderschap erg versnipperd is. In België hebben de meeste beursgenoteerde vennootschappen één of meerdere referentieaandeelhouders. Bij een versnipperd aandeelhouderschap bepaalt de CEO zijn loon, bij referentieaandeelhouders is dat de algemene vergadering.

Dit wordt ook bevestigd in een Vlerick Business School-Studie uitgevoerd door het "Executive Remuneration Research centre", die betrekking heeft op de Stoxx Europe 600, de Belgische en Nederlandse beursgenoteerde ondernemingen. De onderzoekers vinden een positief verband tussen de hoogte van het salaris van de CEO en de versnippering van het aandeelhouderschap, wat een weerspiegeling is van een machtspositie van de CEO ten opzichte van de aandeelhouder. (X. Baeten, "Verloning van de CEO's in Belgische beursgenoteerde ondernemingen in dalende lijn", Vlerick.be).

Wanneer beursgenoteerde ondernemingen gecontroleerd worden door referentieaandeelhouders, dienen wij daarentegen oog te hebben voor het feit dat zij zich de zogenaamde private benefits of control toe-eigenen. Dit is een discussie die in eerste lezing werd gevoerd en die het lid nu niet wenst te herhalen.

De richtlijn gaat al heel ver doordat de individuele bezoldiging van de bestuurders, leden van de directie-raad en van de raad van toezicht bekend moet worden gemaakt. Mevrouw Houtmeyers wenst niet verder te gaan dan wat de richtlijn voorschrijft. We moeten ook

prescrit. Nous devons également tenir compte de l'article 9ter, point 6, de la directive coordonnée 2007/36/UE. La Commission fixera des lignes directrices pour préciser la présentation standardisée des informations sur la rémunération des dirigeants. Pour permettre une présentation harmonisée, il serait indiqué que notre pays ne s'écarte pas de la formulation prévue dans la directive relative aux droits des actionnaires.

La membre soutient dès lors l'amendement de l'Open Vld tendant à revenir au texte original de la proposition de loi tout en tenant cependant compte des observations de l'Autorité de protection des données.

M. Christophe Lacroix (PS) se dit stupéfait, non seulement par l'amendement à l'examen, mais aussi par sa justification, ainsi que par le lien que certains établissent avec les régimes communistes.

Pourtant, aux États-Unis à pays qui n'est ni communiste ni socialiste et où les communistes ont autrefois été traqués par le sénateur McCarthy –, les entreprises doivent publier chaque année, depuis l'entrée en vigueur du *Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act* en 2010, outre la rémunération annuelle du CEO et la rémunération annuelle médiane des travailleurs, le ratio ou le rapport entre ces deux rémunérations.

La vie privée de quels travailleurs les auteurs de l'amendement à l'examen souhaitent-ils protéger? Celle des dirigeants. Mais ils ne prennent pas en compte la vie privée des travailleurs. Ce qui a été acquis grâce à l'amendement adopté en première lecture, en ce qui concerne la publication de la tension salariale et les rémunérations individuelles des dirigeants, est important pour plusieurs raisons: ces dispositions permettront notamment d'évaluer les résultats de la politique menée par le secteur privé à l'égard de l'égalité entre les femmes et les hommes. En effet, en Belgique, il n'y a que quatre femmes dans le classement des cent personnes les mieux payées. Ce classement constitue donc un baromètre des inégalités salariales.

D'autre part, le CEO d'une entreprise du BEL 20 gagne jusqu'à 92 fois plus que le travailleur moyen de son entreprise.

La N-VA est manifestement favorable à ce que les salaires (de certaines personnes) soient élevés mais ne souhaite pas que cela se sache: elle ne souhaite donc pas que la transparence s'applique aux rémunérations des hauts revenus. C'est inacceptable et scandaleux car, sans transparence, il n'y a pas de véritable liberté, ni de véritable démocratie.

rekening houden met artikel 9ter, punt 6 van de gecoördineerde richtlijn 2007/36EU. De Commissie zal richtsnoeren vaststellen ter nadere bepaling van de gestandaardiseerde presentatie van gegevens over de bezoldiging van bestuurders. Om de geharmoniseerde presentatie mogelijk te maken, is het aangewezen dat ons land niet afwijkt van de formulering zoals voorzien in de aandeelhoudersrechtenrichtlijn.

Het lid steunt dan ook het amendement van Open Vld om terug te keren naar de oorspronkelijke tekst van het wetsvoorstel, weliswaar rekening houdend met de opmerkingen van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

De heer Christophe Lacroix (PS) is stomverbaasd, niet enkel over dit amendement, maar ook over de verantwoording ervan, evenals over het verband dat sommigen leggen met communistische regimes.

Nochtans zijn in de Verenigde Staten – waar indertijd op communisten werd gejaagd door een volksvertegenwoordiger genaamd McCarthy en die noch communistisch noch socialistisch zijn sinds 2010, met de *“Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act”*, de ondernemingen verplicht tot jaarlijkse bekendmaking, niet enkel van de jaarlijkse vergoeding van de CEO en van de mediane jaarlijkse remuneratie van de werknemers, maar ook van de ratio of de verhouding tussen beide.

Wiens privéleven wensen de indieners van het amendement eigenlijk te beschermen? Dat van de leidinggevenden, maar met het privéleven van de werknemers wordt geen rekening gehouden. Hetgeen werd verworven met het in eerste lezing goedgekeurde amendement, inzake de publicatie van de loonspanning en de individuele vergoedingen van de bestuurders is om verschillende redenen belangrijk: zo laat het onder meer toe de resultaten te evalueren van het door de privésector gevoerde genderbeleid: zo zijn in België bij de 100 best verdienenden slechts vier vrouwen. Dit levert dus een barometer van de loonongelijkheid.

Anderzijds verdient een CEO van een BEL 20-bedrijf tot 92 maal meer dan de gemiddelde werknemer van dat bedrijf.

De N-VA is er blijkbaar dus voorstander van dat (sommige) mensen veel geld verdienen, maar dat mag dus niet geweten zijn: dus geen transparantie met betrekking tot het loon van de grootverdieners. Dit is onaanvaardbaar en schandalig: er is geen sprake van echte vrijheid of democratie zonder transparantie.

Mme Kathleen Verhelst (Open Vld) répond que les acteurs de toute économie libérale ont le choix: il n'est pas nécessaire de publier ces données au niveau de l'entreprise car d'autres méthodes existent pour obtenir des informations sur l'écart salarial, par exemple les enquêtes volontaires déjà organisées par certaines entreprises, ce qui est préférable à une obligation légale.

L'amendement n° 177 est rejeté par 8 voix contre 8 et une abstention.

L'article 28 est adopté par 11 voix et 6 abstentions.

Art. 29 à 38

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 39

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 159 (DOC 55 0553/007) tendant à aligner les versions linguistiques de l'article 39 conformément aux versions néerlandaise, allemande et anglaise de la directive.

L'amendement n° 159 et l'article 39, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 40 à 45

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 46

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 47 et 48

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Mevrouw Kathleen Verhelst (Open Vld) repliceert dat men in een liberale economie de keuze heeft: er is geen publicatie van deze gegevens op bedrijfsniveau nodig vermits er ook andere methodes voorhanden zijn om informatie over de loonkloof te bekomen, zoals de nu reeds door bepaalde bedrijven georganiseerde vrijwillige enquêtes: dit is te verkiezen boven een wettelijke verplichting.

Amendement nr. 177 wordt verworpen met 8 tegen 8 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 28 wordt aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 29 tot 38

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 39

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 159 in (DOC 55 553/007). Dit amendement stemt de taalversies van artikel 39 op elkaar af, in overeenstemming met de Nederlandse, Duitse en Engelse versies van de richtlijn.

Amendement nr. 159, evenals het aldus gewijzigde artikel 39, worden eenparig aangenomen.

Art. 40 tot 45

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 46

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 47 tot 48

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 48/1 (*nouveau*)

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 160 (DOC 55 0553/007) tendant à insérer un article 48/1 (*nouveau*) précisant que l'étendue des pouvoirs des personnes chargées de la gestion journalière de l'ASBL doit être inscrite dans l'acte constitutif ou dans la décision de nomination ultérieure.

L'amendement n° 160, tendant à insérer un article 48/1 (*nouveau*), est adopté à l'unanimité.

Art. 49

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 161 (DOC 55 0553/007), dont la teneur est identique à la teneur de l'amendement n° 160 visant l'article précédent.

L'amendement n° 161 est adopté à l'unanimité.

L'article 49, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre 3.

Art. 50

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 162 (DOC 55 553/007) précisant que l'étendue des pouvoirs des personnes chargées de la gestion journalière de la fondation doit être inscrite dans l'acte constitutif ou dans la décision de nomination ultérieure. Le texte français reprend également la modification linguistique proposée antérieurement (voir DOC 55 0553/001, p. 27).

L'amendement n° 162 et l'article 50, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 51 à 68

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 69

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 48/1 (nieuw)

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 160 in (DOC 55 553/007). Dit voegt een nieuw artikel 48/1 in, dat verduidelijkt dat de omvang van de bevoegdheden van de personen aan wie het dagelijks bestuur van de vzw is opgedragen moet worden opgenomen in de oprichtingsakte of in het latere benoemingsbesluit.

Amendement nr. 160, tot invoeging van een nieuw artikel 48/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 49

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 161 in (DOC 55 553/007). Dit amendement heeft dezelfde strekking als amendement nr. 160 op het voorgaande artikel.

Amendement nr. 161 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 49 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

Art. 50

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 162 in (DOC 55 553/007). Dit amendement verduidelijkt eveneens dat de omvang van de bevoegdheden van de personen aan wie het dagelijks bestuur van de stichting is opgedragen moet worden opgenomen in de oprichtingsakte of in het latere benoemingsbesluit. De Franse tekst neemt ook de eerder voorgestelde taalkundige wijziging over (zie DOC 55 0553/001, p. 27).

Amendement nr. 162, evenals het aldus gewijzigde artikel 50, worden eenparig aangenomen.

Art. 51 tot 68

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 69

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Il est adopté par 14 voix contre 3.

Art. 70 à 74

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 75 à 76

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 77 à 78

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 79

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 80 à 83

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 84

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 163 (DOC 55 0553/007), qui harmonise la rédaction de l'article 5:47 du CSA avec l'article 7:57 du CSA ayant la même portée.

Mme Katrien Houtmeyers (N-VA) fait observer que l'article 5:47 propose non pas de donner au moins une voix aux actions sans droit de vote, mais clairement de leur donner une seule voix en cas de modification des droits liés aux actions, en cas de transformation de la

Het wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

Art. 70 tot 74

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 75 tot 76

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 77 tot 78

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 79

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 80 tot 83

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 84

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 163 in (DOC 55 553/007). Dit amendement harmoniseert de tekst van artikel 5:47 WVV met artikel 7:57 WVV dat dezelfde strekking heeft.

Mevrouw Katrien Houtmeyers (N-VA) merkt op dat in artikel 5:47 wordt voorgesteld om aan aandelen zonder stemrecht niet minstens één stem, maar duidelijk één stem toe te kennen bij wijziging van de rechten verbonden aan de aandelen, bij omzetting van de vennootschap en

société et en cas de fusion transfrontalière entraînant la dissolution de la société. L'article 134 de la proposition de loi à l'examen (adopté en première lecture) fait l'inverse. La phrase introductive de l'article 7:57, § 1^{er}, dispose en effet à présent que:

“Nonobstant toute disposition contraire, les actions sans droit de vote donnent néanmoins droit à au moins une voix par action dans les cas suivants:”.

La membre souhaite poser une question à propos de cette dernière modification (cf. article 134) et elle estime dès lors que l'amendement proposé pour la SRL constitue le bon choix.

L'article 7:57, § 1^{er}, du CSA s'applique également aux sociétés non cotées. Dans les sociétés non cotées, plusieurs catégories d'actions assorties de droits de vote différents peuvent être émises.

Si une voix au moins est accordée aux actions sans droit de vote en application de l'article 7:57 du CSA, l'intervenante réitère la question qu'elle a posée lors de la première lecture: à combien de voix ces actions sans droit de vote donneront-elles droit si plusieurs catégories d'actions assorties de droits de vote différents ont été émises? Cela doit-il être défini dans les statuts? Dans l'affirmative, que se passera-t-il si les statuts sont muets à ce sujet?

L'amendement n° 163 et l'article 84, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 85 à 92

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 92/1 (nouveau)

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 164 (DOC 55 553/007) tendant à insérer un nouvel article 92/1: afin que les titulaires d'actions sans droit de vote puissent assister à l'assemblée générale, le présent amendement précise que la convocation leur est communiquée conformément à l'article 2:32 du CSA.

L'amendement n° 160, tendant à insérer un nouvel article 92/1, est adopté à l'unanimité.

bij grensoverschrijdende fusie waarbij de vennootschap wordt ontbonden. In artikel 134 van het voorliggend wetsvoorstel (aangenomen tekst in eerste lezing) wordt de tegenovergestelde beweging gemaakt. Art. 7:57, § 1, inleidende zin wordt:

“De aandelen zonder stemrecht geven toch recht op *minstens* één stem per aandeel in volgende gevallen, niettegenstaande andersluidende bepaling:”

Over deze laatste wijziging heeft het lid een vraag (zie art. 134) en daarom denkt zij dat het amendement voor de BV de juiste keuze is.

Artikel 7:57, § 1 WVV is ook van toepassing op niet genoteerde vennootschappen. In niet genoteerde vennootschappen kunnen meerdere categorieën van aandelen worden uitgegeven waaraan een verschillend aantal stemrechten kunnen worden toegekend.

Als er minstens één stem wordt toegekend aan aandelen zonder stemrecht bij toepassing van artikel 7:57 WVV herhaalt zij haar vraag uit eerste lezing. Hoeveel stemrechten zijn dan aan deze aandelen zonder stemrecht verbonden als er meerdere categorieën aandelen met een verschillend stemrecht zijn uitgegeven? Moet dit in de statuten worden bepaald? Zo ja, wat als er niets in de statuten wordt bepaald?

Amendement nr. 163, evenals het aldus gewijzigde artikel 84, worden eenparig aangenomen.

Art. 85 tot 92

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 92/1 (nieuw)

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 164 in (DOC 55 553/007). Dit voegt een nieuw artikel 92/1 in: opdat de houders van aandelen zonder stemrecht de algemene vergadering zouden kunnen bijwonen, verduidelijkt dit nieuwe artikel dat de oproeping hen wordt meegedeeld overeenkomstig artikel 2:32 WVV.

Amendement nr. 160, tot invoeging van een nieuw artikel 92/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 93 à 104

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 104/1 (*nouveau*)

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 165 (DOC 55 553/007) tendant à insérer un nouvel article 104/1 dans la proposition de loi. Cet article précise que les règles en matière de conflit d'intérêt applicables aux membres de l'organe d'administration ne sont pas appliquées lors de l'exécution du test de liquidité.

L'amendement n° 165, tendant à insérer un nouvel article 104/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 105 à 112

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 113

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 14 voix contre 3.

Art. 114

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 115

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 116 à 129

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 93 tot 104

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 104/1 (nieuw)

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 165 in (DOC 55 553/007), dat een nieuw artikel 104/1 invoegt in het wetsvoorstel. In dit artikel wordt verduidelijkt dat de regels inzake belangenconflicten voor leden van het bestuursorgaan niet worden toegepast bij het uitvoeren van de liquiditeitstest.

Amendement nr. 165, tot invoeging van een nieuw artikel 104/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 105 tot 112

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 113

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

Art. 114

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 115

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 116 tot 129

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 130

Mme Leen Dierick (CD&V) présente un amendement n° 166 (DOC 55 553/007). L'auteure précise que l'amendement n° 73 (DOC 55 0553/004, p. 71) présenté en première lecture avait pour but de rétablir la cohérence entre l'article 7:31 du CSA et l'article 7:29 du même Code, mais n'avait pas tenu compte de la proposition de modification de ce dernier article dans la proposition de loi. Cet amendement en tient compte.

L'amendement n° 166, de même que l'article 130 ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 131

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 131/1 (nouveau)

Mme Katrien Houtmeyers (N-VA) présente l'amendement n° 179 (DOC 55 553/007), tendant à remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 7:38, alinéa 6, du même Code, les mots "het vereffeningstelsel" par les mots "de vereffeningstelling". Il s'agit d'une correction linguistique.

L'amendement n° 179 tendant à insérer un nouvel article 131/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 132

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 133

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 130

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 166 in (DOC 55 553/007). De indienster verduidelijkt dat amendement nr. 73 (DOC 55 0553/004, p. 71) in eerste lezing beoogde de samenhang van artikel 7:31 WVV met artikel 7:29 WVV te herstellen, maar hierbij geen rekening hield met de in het wetsvoorstel voorgestelde wijziging aan dit laatste artikel. Dit amendement komt hieraan tegemoet.

Amendement nr. 166, evenals het aldus gewijzigde artikel 130, worden eenparig aangenomen.

Art. 131

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 131/1 (nieuw)

Mevrouw Katrien Houtmeyers (N-VA) dient een amendement nr. 179 in (DOC 55 553/007), dat ertoe strekt in artikel 7:38, zesde lid, van hetzelfde Wetboek, in de Nederlandse tekst de woorden "het vereffeningstelsel" te vervangen door de woorden "de vereffeningstelling". Het betreft een taalkundige verbetering.

Amendement nr. 179, tot invoeging van een nieuw artikel 131/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 132

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 133

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 134

Mme Leen Dierick (CD&V) présente un amendement n° 167 (DOC 55 553/007). Selon l'auteure, l'amendement harmonise la rédaction de l'article 5:47 du CSA avec l'article 7:57 du CSA, qui a la même portée.

L'amendement n° 167, de même que l'article 134, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 135 à 150

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 151

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 168 (DOC 55 553/007). Il tend à apporter une série de modifications à l'article 7:127 du même Code: afin que les titulaires d'actions nominatives sans droit de vote et de parts bénéficiaires nominatives sans droit de vote puissent assister à l'assemblée générale avec voix consultative, cet amendement précise que la convocation leur est communiquée conformément à l'article 2:32 du CSA. Pour le surplus, elle renvoie à la justification.

L'amendement n° 168, de même que l'article 151, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 152

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 169 (DOC 55 553/007). Cet amendement a une portée identique à celle de l'amendement n° 168 à l'article précédent.

L'amendement n° 169 et l'article 152, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 153 à 161

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 134

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 167 in (DOC 55 553/007). Het amendement harmoniseert de redactie van artikel 5:47 WVV met artikel 7:57 WVV dat dezelfde strekking heeft, aldus de indienster.

Amendement nr. 167, evenals het aldus gewijzigde artikel 134, worden eenparig aangenomen.

Art. 135 tot 150

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 151

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 168 in (DOC 55 553/007). Dit beoogt in artikel 7:127 van hetzelfde Wetboek, een aantal wijzigingen aan te brengen: opdat de houders van aandelen op naam zonder stemrecht en van winstbewijzen op naam zonder stemrecht de algemene vergadering met raadgevende stem zouden kunnen bijwonen, verduidelijkt dit amendement dat de oproeping hen wordt meegedeeld overeenkomstig artikel 2:32 WVV. Zij verwijst verder naar de toelichting.

Amendement nr. 168, evenals het aldus gewijzigde artikel 151, worden eenparig aangenomen.

Art. 152

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 169 in (DOC 55 553/007). Dit amendement heeft dezelfde strekking als amendement nr. 168 bij het voorgaande artikel.

Amendement nr. 169, evenals het aldus gewijzigde artikel 152, worden eenparig aangenomen.

Art. 153 tot 161

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 162

Mme Katrien Houtmeyers (N-VA) constate que l'article 7:198, alinéa 1^{er}, du CSA, devient le texte suivant:

“Les statuts peuvent conférer, selon le cas, au conseil d'administration, à l'administrateur unique ou au conseil de surveillance le pouvoir d'augmenter en une ou plusieurs fois le capital souscrit à concurrence d'un montant déterminé qui, pour les sociétés cotées, ne peut être supérieur au montant dudit capital.”

L'article 7:177, alinéa 1^{er}, du CSA, deuxième phrase, devient également applicable (article 7:198, alinéa 3, du CSA modifié par l'article 162, 55K0553006):

“Une augmentation de capital peut également être décidée par l'organe d'administration dans les limites du capital autorisé.”

L'intervenante se demande s'il n'est pas contradictoire d'indiquer, d'une part, que le conseil d'administration a le pouvoir d'augmenter en une ou plusieurs fois le capital souscrit à concurrence d'un montant déterminé et, d'autre part, que pour les sociétés cotées, le montant ne peut être supérieur au montant dudit capital, ou comme dans l'article 7, alinéa 1^{er}, dans les limites du capital autorisé, ce qui indique une augmentation jusqu'à un montant déterminé.

Par ailleurs, elle n'est pas convaincue par l'explication selon laquelle, si l'assemblée générale décide d'augmenter le capital souscrit, le conseil d'administration se verrait privé de sa compétence de procéder à une nouvelle augmentation si, à la suite de l'augmentation de capital, le capital souscrit dépasse le capital autorisé. Une augmentation du capital souscrit par l'assemblée générale nécessite une modification des statuts. Simultanément, le montant du capital autorisé augmente.

L'intervenante souhaite en tout cas éviter que le conseil d'administration puisse augmenter plusieurs fois le capital sans qu'il y ait un plafond fixé par l'assemblée générale. Les actionnaires qui ne peuvent suivre l'augmentation du capital voient en effet se diluer leur participation dans la société. En ce sens, il lui semble quand même préférable de limiter la compétence du conseil d'administration, de sorte qu'il puisse augmenter le capital souscrit “en une ou plusieurs fois à concurrence du montant du capital autorisé”.

Mme Leen Dierick (CD&V) précise que le remplacement, dans le texte néerlandais, du mot “*tot*” par le mot “*met*” n'est pas destiné à modifier quoi que ce soit aux

Art. 162

Mevrouw Katrien Houtmeyers (N-VA) stelt vast dat artikel 7:198, eerste lid, WVV, de volgende tekst wordt:

“De statuten kunnen, naar gelang van het geval, aan de raad van bestuur, de enige bestuurder of aan de raad van toezicht de bevoegdheid toekennen om het geplaatste kapitaal in één of meer malen met een bepaald bedrag te verhogen, dat, voor genoteerde vennootschappen, niet hoger mag zijn dan het bedrag van dat kapitaal.”

Artikel 7:177, eerste lid, WVV, tweede zin, wordt ook van toepassing (gewijzigd artikel 7:198, derde lid WVV door artikel 162, 55K0553006):

Tot verhoging van het kapitaal kan ook door het bestuursorgaan worden besloten binnen de grenzen van het toegestane kapitaal.

Spreker vraagt zich af of er geen tegenspraak ontstaat door enerzijds te stellen dat de raad van bestuur het geplaatst kapitaal in één of meer malen met een bepaald bedrag kan verhogen en anderzijds te stellen voor genoteerde vennootschappen dat het bedrag niet hoger mag zijn dan het bedrag van dat kapitaal of zoals in artikel 7:177, eerste lid, binnen de grenzen van het toegestane kapitaal wat wijst op een verhoging tot een bepaald bedrag.

Daarnaast overtuigt haar de uitleg niet dat als de algemene vergadering beslist om het geplaatste kapitaal te verhogen de raad van bestuur zich beroofd zou zien van zijn bevoegdheid om nog te verhogen als door de kapitaalverhoging het geplaatste kapitaal het toegestane kapitaal overtreft. Als de algemene vergadering het geplaatst kapitaal verhoogt, vereist dit een statutenwijziging. Gelijktijdig verhoogt het bedrag van het toegestane kapitaal.

Wat het lid in ieder geval wil vermijden is dat de Raad van Bestuur het kapitaal meermaals kan verhogen zonder dat er een plafondbedrag geldt zoals vastgesteld door de algemene vergadering. Aandeelhouders die de kapitaalsverhoging niet kunnen volgen, zien immers hun belang verwateren in de vennootschap. In die zin lijkt het haar toch beter om de bevoegdheid van de raad van bestuur te beperken om het geplaatst kapitaal te verhogen “in één of meer malen tot het bedrag van het toegestane kapitaal”.

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) verduidelijkt dat de vervanging van het woord “*tot*” door het woord “*met*” niet de bedoeling heeft iets te veranderen aan de bestaande

règles actuelles relatives au capital autorisé, mais simplement à lever une ambiguïté dans le texte néerlandais.

Dans les sociétés cotées, le capital autorisé, c'est-à-dire le capital que l'organe d'administration ou le conseil de surveillance ont le pouvoir d'augmenter à concurrence d'un montant déterminé en vertu d'une autorisation de l'assemblée générale, ne peut être supérieur au montant du capital souscrit. Il faut toutefois préciser que le montant de l'augmentation de capital réalisée en vertu d'une autorisation ne peut être mis à mal lorsque l'assemblée générale procède elle-même à l'augmentation de capital. Le texte français de l'article 7:198, alinéa 1^{er}, est très clair à ce sujet.

La doctrine francophone accepte dès lors sans aucun problème que le capital autorisé ne soit pas réduit à concurrence du montant d'une augmentation de capital que l'assemblée générale réaliserait elle-même. Dans la version néerlandaise, des doutes pourraient surgir à ce propos à cause de l'utilisation du mot "tot". C'est cette ambiguïté que la première partie de l'amendement vise à lever.

Cette disposition ne change rien au fait que dans les sociétés cotées, le capital autorisé, qu'il soit utilisé en une ou plusieurs fois, ne peut être supérieur au montant du capital ou du capital souscrit.

L'article 162 est adopté à l'unanimité.

Art. 163 à 167

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 167/1 (nouveau)

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 170 (DOC 55 553/007), qui insère un article 167/1 dans la proposition de loi. Comme l'indique le commentaire de l'article 7:215 du CSA (DOC 54 3119/001, p. 270), l'autorisation de l'assemblée générale d'acquérir des actions, parts bénéficiaires ou certificats propres par la société anonyme elle-même peut désormais être donnée dans le respect des dispositions relatives à une modification des statuts. Cette autorisation peut, mais ne doit pas nécessairement être inscrite dans les statuts: une intervention notariale n'est donc pas requise. Ce

regels inzake het toegestane kapitaal, maar enkel een onduidelijkheid in de Nederlandse tekst wenst weg te werken.

Het toegestane kapitaal, dit is het bedrag waarmee het kapitaal kan worden verhoogd door het bestuursorgaan of de raad van toezicht op grond van een machtiging door de algemene vergadering, mag in de genoteerde vennootschappen niet hoger zijn dan het bedrag van het geplaatst kapitaal. Het moet echter duidelijk zijn dat het bedrag waarmee het kapitaal krachtens die machtiging wordt verhoogd niet wordt aangetast wanneer de algemene vergadering zelf de kapitaalverhoging doorvoert. De Franse tekst van artikel 7 198, eerste lid, is daarover heel duidelijk.

De Franstalige rechtsleer aanvaardt dan ook probleemloos dat het toegestane kapitaal niet wordt verminderd tot beloop van het bedrag van een kapitaalverhoging die de algemene vergadering zelf zou uitvoeren. In de Nederlandse tekst kan daar twijfel over bestaan wegens gebruik van het woord "tot". Het is deze onduidelijkheid die het eerste deel van het amendement beoogt weg te werken.

Dit doet niets af aan het feit dat het toegestane kapitaal, ook als het in één of meerdere malen wordt gebruikt, in genoteerde vennootschappen niet hoger mag zijn dan het bedrag van het kapitaal of het geplaatst kapitaal.

Artikel 162 wordt eenparig aangenomen.

Art. 163 tot 167

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 167/1 (nieuw)

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 170 in (DOC 55 553/007), dat een nieuw artikel 167/1 invoegt in het wetsvoorstel. Zoals de memorie van toelichting bij artikel 7:215 WVV aangeeft (DOC 54 3119/001, p. 270) kan de machtiging van de algemene vergadering tot verkrijging van eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten door de naamloze vennootschap zelf, voortaan worden gegeven met naleving van de regels voor een statutenwijziging. Deze machtiging kan, maar hoeft niet in de statuten te worden ingeschreven: een notariële tussenkomst is dus niet vereist. Dit laatste wordt verduidelijkt door in het nieuwe artikel 167/1 te

dernier point est précisé par un renvoi à la possibilité d'une assemblée générale particulière sous seing privé.

L'amendement n° 170, qui tend à insérer un article 167/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 168 à 177

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 178

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 179 à 195

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 196

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 171 (DOC 55 553/007), qui tend à remplacer, au 1°, les mots "société coopérative européenne" par les mots "société coopérative européenne qui sont issues de la scission". Comme indiqué dans la note de légistique du Service juridique, l'amendement harmonise la rédaction de l'alinéa 1^{er} avec l'alinéa 3.

L'amendement n° 171 et l'article 196, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 197 à 207

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

verwijzen naar de mogelijkheid van een onderhandse bijzondere algemene vergadering.

Amendement nr. 170, tot invoeging van een nieuw artikel 167/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 168 tot 177

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 178

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

Art. 179 tot 195

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 196

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 171 in (DOC 55 553/007). Dit strekt ertoe, in de bepaling onder 1°, de woorden "Europese coöperatieve vennootschap" te vervangen door de woorden "Europese coöperatieve vennootschap die door de splitsing tot stand zijn gekomen". Zoals opgemerkt in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst harmoniseert dit amendement de tekst van het eerste lid met het derde lid.

Amendement nr. 171, evenals het aldus gewijzigde artikel 196, worden eenparig aangenomen.

Art. 197 tot 207

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 207/1 (nouveau)

Mme Katrien Houtmeyers (N-VA) présente l'amendement n° 178 (DOC 55 553/007), qui tend à insérer un article 207/1 visant à compléter l'article 14:28, alinéa 1^{er}, du même Code, par la phrase suivante:

“À cet effet, la société étrangère fournit au notaire instrumentant un certificat attestant à suffisance que les prescriptions étrangères applicables ont été respectées.”

L'auteure fait observer que l'amendement n° 6 à qui est redéposé sous le numéro 178 pour la deuxième lecture à n'avait pas été retenu en première lecture. Il prévoit l'obligation pour les sociétés étrangères qui migrent en droit belge de fournir au notaire belge un certificat attestant que les prescriptions étrangères applicables à l'émigration ont été respectées.

Au cours de l'examen parlementaire du nouveau CSA, le groupe PS s'est prononcé négativement au sujet de la modification de la doctrine du siège réel en doctrine du siège statutaire. Ce groupe estime que l'application de la doctrine du siège statutaire constitue l'une des lignes de force dangereuses du CSA. Selon lui, le risque est que des entreprises optent pour le droit étranger, qui offre moins de protection que le droit belge.

L'amendement concerne le mouvement inverse, c'est-à-dire lorsqu'une société étrangère choisit le droit belge. Le PS devrait s'en réjouir. La N-VA souhaite toutefois que le notaire belge dispose d'une possibilité de contrôler que les prescriptions étrangères pour l'émigration ont été respectées. Elle s'attendrait à ce que le PS accueille favorablement le contrôle de l'application de la doctrine du siège statutaire.

Cela ne ressort pas du rapport de la première lecture, mais il convient de formuler deux observations en ce qui concerne le problème causé par l'éventuelle absence à l'étranger d'instance compétente qui pourrait délivrer cette attestation.

Premièrement, dans le cas d'une fusion transfrontalière, les sociétés opérant une fusion transfrontalière sont déjà tenues, au niveau européen, de produire un certificat attestant que la procédure de fusion a été correctement suivie dans leur pays. Chaque État membre désigne le tribunal, le notaire ou toute autre autorité compétente pour contrôler la légalité de la fusion transfrontalière (article 127, 1, directive (UE) 2017/1132 du Parlement

Art. 207/1 (nieuw)

Mevrouw Katrien Houtmeyers (N-VA) dient een amendement nr. 178 in (DOC 55 553/007), dat ertoe strekt een nieuw artikel 207/1 in te voegen, luidens hetwelk artikel 14:28, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende zin:

“Hiertoe geeft de buitenlandse vennootschap aan de instrumenterende notaris een attest af waaruit afdoende blijkt dat de toepasselijke buitenlandse voorschriften zijn nageleefd.”

De indienster wijst erop dat amendement nr. 6 – dat onder het nummer 178 opnieuw werd ingediend voor de tweede lezing – niet weerhouden werd in eerste lezing. Het voorziet in de verplichting voor buitenlandse vennootschappen die naar Belgische recht migreren dat zij een attest voorleggen aan de Belgische notaris waaruit blijkt dat de buitenlandse voorschriften voor emigratie zijn nageleefd.

Tijdens de parlementaire bespreking van het nieuwe WVV heeft de PS-fractie zich negatief uitgesproken over de wijziging van de werkelijke zetelleer naar de statutaire zetelleer. Deze fractie vindt de toepassing van de statutaire zetelleer één van de gevaarlijke krachtlijnen van het WVV. Volgens haar bestaat het gevaar dat ondernemingen zouden kiezen voor het buitenlandse recht dat minder bescherming biedt dan het Belgische recht.

Het amendement heeft betrekking op de omgekeerde beweging. Met name wanneer een buitenlandse vennootschap zou kiezen voor het Belgische recht. De PS zou dit moeten verwelkomen. De N-VA wenst echter dat de Belgische notaris een controlemogelijkheid heeft dat de buitenlandse voorschriften voor emigratie zijn nageleefd. Zij zou verwachten dat PS controle op de toepassing van de statutaire zetelleer zou verwelkomen.

Het blijkt niet uit het verslag in eerste lezing maar wat betreft het zogenaamd probleem dat er in het buitenland geen bevoegde instantie zou zijn die dit attest zou kunnen afleveren, dienen twee opmerkingen te worden gemaakt.

Ten eerste bij een grensoverschrijdende fusie bestaat Europeesrechtelijk al langer de verplichting waarbij grensoverschrijdende fuserende vennootschappen een attest voorleggen waaruit blijkt dat zij in hun land de fusieprocedure correct hebben nageleefd. Elke lidstaat wijst de rechter, notaris of andere bevoegde instantie aan om toezicht uit te oefenen op de rechtmatigheid van de grensoverschrijdende fusie (Art. 127, 1, richtlijn

européen et du Conseil du 14 juin 2017 relative à certains aspects du droit des sociétés).

La nouvelle directive relative à la mobilité (directive (UE) 2019/2121 du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2019 modifiant la directive (UE) en ce qui concerne les transformations, fusions et scissions transfrontalières) impose également la production d'une attestation en cas de transformation. La directive relative à la mobilité a été publiée au Journal officiel de l'Union européenne du 12 décembre 2019 et est entrée en vigueur 20 jours plus tard. Les États membres de l'UE ont jusqu'au 31 janvier 2023 pour transposer la directive relative à la mobilité dans leur droit national. Aucun État membre de l'UE n'est tenu d'attendre l'expiration de ce délai pour transposer la directive. Certains pays la transposeront plus rapidement, d'autres plus tardivement. Un pays désignera ainsi déjà une instance qui pourra délivrer une telle attestation. Ce sera sans doute la même instance que celle qui est prévue dans la directive sur les fusions. La demande de maintenir un léger contrôle sur l'immigration des sociétés n'est dès lors pas si étrange. L'immigration de sociétés en droit belge est d'ores et déjà possible conformément au Code des sociétés et des associations. Le contrôle de cette immigration ne va tout de même pas être reporté de trois ans? La membre redépose dès lors l'amendement n° 6.

L'amendement n° 178 tendant à insérer une article 207/1 est rejeté par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

Art. 208 à 212

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 213

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n°172 (DOC 55 553/007). Comme indiqué dans la note de légistique du Service juridique, les deux versions linguistiques de cette disposition sont mises en concordance grâce à la correction linguistique proposée par l'amendement.

L'amendement n° 172, et l'article 213 ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

(EU) 2017/1132 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 aangaande bepaalde aspecten van het vennootschapsrecht.).

In de nieuwe mobiliteitsrichtlijn (richtlijn (EU) 2019/2121 van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2019 tot wijziging van richtlijn (EU) 2017/1132 met betrekking tot grensoverschrijdende omzettingen, fusies en splitsingen) wordt ook bij omzetting het voorleggen van een attest opgelegd. De mobiliteitsrichtlijn is gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie op 12 december 2019 en in werking getreden 20 dagen later. De EU-lidstaten krijgen tijd tot 31 januari 2023 om de mobiliteitsrichtlijn om te zetten naar nationaal recht. Geen enkele EU-lidstaat is verplicht te wachten tot het einde van deze termijn om de richtlijn om te zetten. Sommige landen zullen ze sneller omzetten, andere landen wat trager. Het ene land zal dus voor omzettingen al een instantie aanwijzen die dergelijk attest kan afleveren. Wellicht zal het dezelfde instantie zijn zoals de fusierichtlijn nu bepaalt. Zo vreemd is de vraag dus niet om een beetje controle te houden bij immigratie van vennootschappen. De immigratie van vennootschappen naar Belgische recht is nu volgens het Wetboek van vennootschappen en verenigingen al mogelijk. De controle hierop gaat men toch geen drie jaar uitstellen? Daarom dient het lid amendement nr. 6 opnieuw in.

Amendement nr. 178, tot invoeging van een nieuw artikel 207/1, wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 208 tot 212

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 213

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 172 in (DOC 55 553/007). Zoals opgemerkt in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst worden door de door het amendement voorgestelde taalcorrectie de beide taalversies van deze bepaling met elkaar in overeenstemming gebracht.

Amendement nr. 172, evenals het aldus gewijzigde artikel 213, worden eenparig aangenomen.

Art. 214 à 225

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 226

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 173 (DOC 55 553/007) tendant également à apporter une correction linguistique proposée dans la note de légistique du Service juridique.

L'amendement n° 173, et l'article 226 ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 227 à 230

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Art. 230/1 (nouveau)

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 174 (DOC 55 553/007) tendant à insérer un nouvel article 230/1 dans la proposition de loi prévoyant que, dans l'article 14 de la loi du 12 mai 2014 relative aux sociétés immobilières réglementées, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Le paragraphe 1^{er} ne porte pas préjudice à la possibilité pour la société immobilière réglementée publique d'adopter la forme d'une société anonyme administrée par un administrateur unique, moyennant le respect de l'article 7:101, § 1^{er}, alinéa 2, du Code des sociétés et des associations.”

L'auteure renvoie à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 174 tendant à insérer un nouvel article 230/1 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 231

Mme Leen Dierick (CD&V) présente l'amendement n° 175 (DOC 55 553/007), tendant à préciser les modalités

Art. 214 tot 225

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 226

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 173 in (DOC 55 553/007). Dit beoogt eveneens een in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst voorgestelde taalcorrectie.

Amendement nr. 173, evenals het aldus gewijzigde artikel 226, worden eenparig aangenomen.

Art. 227 tot 230

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 230/1 (nieuw)

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 174 in (DOC 55 553/007), dat een nieuw artikel 230/1 invoegt in het wetsvoorstel, luidens hetwelk in artikel 14 van de wet van 12 mei 2014 betreffende de gereglementeerde vastgoedvennootschappen paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Paragraaf 1 doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de openbare gereglementeerde vastgoedvennootschap om de vorm aan te nemen van een naamloze vennootschap die door een enige bestuurder wordt bestuurd, met inachtneming van artikel 7:101, § 1, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.”

De indienster verwijst naar de toelichting bij het amendement.

Amendement nr. 174, tot invoeging van een nieuw artikel 230/1, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 231

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient een amendement nr. 175 in (DOC 55 553/007), dat de nadere regels bepaalt

d'entrée en vigueur de l'article 230/1 en ce qui concerne les sociétés immobilières réglementées publiques. Elle renvoie à la justification de l'amendement.

Mme Leen Dierick (CD&V) présente également l'amendement n° 176 (DOC 55 553/007). Selon l'auteure, cet amendement vise à assurer la sécurité juridique en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur du nouveau dispositif en matière de politique de rémunération et de rapport de rémunération, tel que réglé par les articles 28, 2° et 3°, 30 et 31 de la proposition de loi. Elle renvoie à la justification de l'amendement.

Mme Katrien Houtmeyers (N-VA) comprend que selon l'amendement n° 176, le rapport de rémunération sera pour la première fois d'application au premier exercice comptable qui débute après le 30 juin 2019.

L'intervenante a toutefois encore une question spécifique concernant l'entrée en vigueur. L'article 28 stipule que le rapport de rémunération doit également décrire l'évolution annuelle de la rémunération, des performances de la société et de la rémunération moyenne sur une base équivalent temps plein des salariés de la société autres que les administrateurs, les membres du conseil de direction et du conseil de surveillance, les autres dirigeants et les délégués à la gestion journalière au cours des cinq exercices les plus récents au moins, présentés ensemble et d'une manière qui permette la comparaison.

Est-il correct d'en déduire que les évolutions qui doivent être décrites dans le rapport de rémunération sont en fait élaborées au fur et à mesure des exercices qui débutent après le 30 juin 2019?

Sinon, les sociétés cotées en bourse devraient collecter ces chiffres pour les quatre exercices précédents.

Mme Leen Dierick (CD&V) précise que selon le texte adopté en première lecture, l'article 28 entre en vigueur 10 jours après la publication de la loi au *Moniteur belge* (délai de droit commun). L'amendement n° 176 à l'examen vise à assurer la sécurité juridique en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur du nouveau dispositif en matière de politique de rémunération et de rapport de rémunération. Étant donné que le rapport de rémunération fait partie du rapport annuel, le nouveau régime sera pour la première fois d'application au rapport de rémunération relatif à l'exercice en cours (c'est-à-dire le premier exercice qui a débuté après le 30 juin 2019). Concrètement, cela signifie que le rapport de rémunération / le nouveau régime sera d'application à partir de l'assemblée générale de l'année prochaine. Le rapport de

pour de inwerkingtreding van artikel 230/1 wat betreft de openbare geregelende vastgoedvennootschappen. Zij verwijst naar de toelichting bij het amendement.

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) dient eveneens een amendement nr. 176 in (DOC 55 553/007). Dit amendement moet de rechtszekerheid garanderen voor wat betreft de datum van inwerkingtreding van de nieuwe regeling inzake remuneratiebeleid en het remuneratieverslag, zoals geregeld bij de artikelen 28, 2° en 3°, 30 en 31 van het wetsvoorstel, aldus de indienster. Zij verwijst naar de toelichting.

Mevrouw Katrien Houtmeyers (N-VA) begrijpt dat met amendement nr.176 het remuneratieverslag voor het eerst van toepassing wordt op het eerste boekjaar dat begint na 30 juni 2019.

De spreker heeft nog wel een specifieke vraag met betrekking tot de inwerkingtreding. Artikel 28 bepaalt dat het remuneratieverslag ook de jaarlijkse verandering moet beschrijven in de remuneratie, de jaarlijkse verandering in de ontwikkeling van de prestaties van de vennootschap en de jaarlijkse verandering in de gemiddelde remuneratie, uitgedrukt in fulltime-equivalent, van andere werknemers van de vennootschap dan de bestuurders, de leden van de directieraad en de raad van toezicht, de andere personen belast met de leiding en de personen belast met het dagelijks bestuur over minstens vijf boekjaren en gezamenlijk gepresenteerd op een wijze die een vergelijking mogelijk maakt.

Is het de correcte interpretatie dat deze veranderingen die in het remuneratieverslag moeten worden vermeld, in feite maar worden opgebouwd naarmate de vijf boekjaren die beginnen na 30 juni 2019 verstrijken?

Anders zouden de beursgenoteerde vennootschappen deze cijfers voor de vorige vier boekjaren moeten bijeenzoeken?

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) verduidelijkt dat volgens de tekst aangenomen in eerste lezing artikel 28 in werking treedt 10 dagen na de bekendmaking van het Belgisch staatsblad (gemeenrechtelijke termijn). Het voorliggende amendement 176 bij artikel 231 beoogt de rechtszekerheid te garanderen met betrekking tot de datum van inwerkingtreding van de nieuwe regeling inzake remuneratiebeleid en remuneratieverslag: vermits het remuneratieverslag deel uitmaakt van het jaarverslag zal het nieuwe regime voor het eerst van toepassing zijn op het remuneratieverslag dat betrekking heeft op het lopende boekjaar (dit is het eerste boekjaar dat begonnen is na 30 juni 2019). Concreet betekent dit dat het remuneratieverslag-nieuw regime van toepassing zal zijn vanaf de algemene vergadering van volgend jaar.

rémunération devra alors décrire l'évolution annuelle de la rémunération au cours des cinq derniers exercices. Il s'agit d'une disposition de la directive à laquelle aucune dérogation n'est autorisée.

L'amendement n° 175 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 176 est adopté à l'unanimité.

L'article 231, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée, en ce compris quelques corrections d'ordre technique et linguistique, est adopté, par vote nominatif, par 14 voix et 3 abstentions.

Le résultat du vote nominatif est le suivant:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Barbara Creemers, Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre;

PS: Christophe Lacroix, Patrick Prévot et Philippe Tison;

VB: Reccino Van Lommel et Hans Verreyt;

MR: Michel De Maegd et Katrin Jadin;

CD&V: Leen Dierick;

PVDA-PTB: Roberto D'Amico;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

sp.a: Melissa Depraetere.

Ont voté contre: néant.

Se sont abstenus:

N-VA: Michael Freilich, Katrien Houtmeyers et Anneleen Van Bossuyt.

La rapporteuse,

Le président,

Kathleen VERHELST

Stefaan VAN HECKE

Op dat moment zal het remuneratieverslag de jaarlijkse evolutie in de remuneratie over de vijf laatste boekjaren moeten beschrijven. Dit is een bepaling van de richtlijn waarop afwijkingen niet zijn toegestaan.

Amendement nr. 175 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 176 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 231 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde wetsvoorstel wordt, mits een aantal technische en taalkundige verbeteringen, bij naamstemming aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

Ecolo-Groen: Barbara Creemers, Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre;

PS: Christophe Lacroix, Patrick Prévot en Philippe Tison;

VB: Reccino Van Lommel en Hans Verreyt;

MR: Michel De Maegd en Katrin Jadin;

CD&V: Leen Dierick;

PVDA-PTB: Roberto D'Amico;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

sp.a: Melissa Depraetere.

Hebben tegengestemd: nihil.

Hebben zich onthouden:

N-VA: Michael Freilich, Katrien Houtmeyers en Anneleen Van Bossuyt.

De rapporteur,

De voorzitter,

Kathleen VERHELST

Stefaan VAN HECKE

NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE

Objet: Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture de la proposition de loi portant transposition de la directive (UE) 2017/828 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2017 modifiant la directive 2007/36/CE en vue de promouvoir l'engagement à long terme des actionnaires, et portant des dispositions en matière de société et d'association (DOC 55 0553/006).

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 3

1. Dans l'article 95, § 2, alinéa 3, proposé, les versions linguistiques de la première phrase ne concordent pas. Seul le texte néerlandais impose la publicité des informations par un rapport annuel ("*in haar jaarverslag*").

2. Dans l'article 95, § 3, alinéa 2, proposé, les versions linguistiques de la phrase introductive ne concordent pas. Seul le texte français impose la publicité des informations "sur internet".

3. Alors que l'article 95, § 3, alinéa 1^{er}, proposé, impose à l'IRP de mentionner une série d'informations dans la déclaration visée au paragraphe 1^{er}, le même paragraphe 3, alinéa 5, proposé, emporte que l'IRP peut choisir de faire figurer ces informations dans la déclaration visée au paragraphe 1^{er} ou dans son rapport annuel.

La commission précisera comment ces deux règles, en apparence contradictoires, s'articulent entre elles.

4. L'article 3 sera complété par un 5°, rédigé comme suit: "5° dans l'actuel alinéa 4, devenant le paragraphe 4, les mots "*de cette déclaration*" sont remplacés par les mots "*de la déclaration visée au paragraphe 1^{er}*"." / "5° in het huidige vierde lid, dat paragraaf 4 wordt, worden de woorden "*van deze verklaring*" vervangen door de woorden "*van de verklaring bedoeld in paragraaf 1*".".

(Adaptation rendue nécessaire par la nouvelle division en paragraphes de l'article 95.).

NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE, CONSUMENTENBESCHERMING EN DIGITALE AGENDA

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsvoorstel tot omzetting van richtlijn (EU) 2017/828 van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2017 tot wijziging van richtlijn 2007/36/EG wat het bevorderen van de langetermijnbetrokkenheid van aandeelhouders betreft, en houdende vennootschaps- en verenigingsbepalingen (DOC 55 0553/006).

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN

Art. 3

1. In het voorgestelde artikel 95, § 2, derde lid, stemmen de beide taalversies van de eerste zin niet overeen. Alleen de Nederlandse tekst legt de openbaarmaking van de informatie in een jaarverslag op ("*in haar jaarverslag*").

2. In het voorgestelde artikel 95, § 3, tweede lid, stemmen de beide taalversies van de inleidende zin niet overeen. Alleen de Franse tekst legt de openbaarmaking van informatie via het internet op ("*sur internet*").

3. Terwijl het voorgestelde artikel 95, § 3, eerste lid, de IBP ertoe verplicht bepaalde informatie te vermelden in de verklaring als bedoeld in paragraaf 1, bepaalt dezelfde voorgestelde paragraaf 3, vijfde lid, dat de IBP ervoor kan kiezen die informatie te vermelden in de verklaring als bedoeld in paragraaf 1 of in haar jaarverslag.

Het komt de commissie toe te verduidelijken hoe beide, ogenschijnlijk tegenstrijdige regels, zich onderling dienen te verhouden.

4. Artikel 3 dient te worden aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende: "5° dans l'actuel alinéa 4, devenant le paragraphe 4, les mots "*de cette déclaration*" sont remplacés par les mots "*de la déclaration visée au paragraphe 1^{er}*"." / "5° in het huidige vierde lid, dat paragraaf 4 wordt, worden de woorden "*van deze verklaring*" vervangen door de woorden "*van de verklaring bedoeld in paragraaf 1*".".

(Deze aanpassing is noodzakelijk vanwege de nieuwe indeling in paragrafen van artikel 95.).

Art. 4

5. Les *versions* linguistiques de l'intitulé proposé ne concordent pas: seul le texte français comprend les mots "*dans les sociétés cotées*".

Art. 10

6. L'article 29/6, alinéa 1^{er}, proposé, renvoie aux "services prévus au titre de la présente sous-section", alors que l'article 29/6, conformément à l'article 4 de la proposition de loi, est inséré dans un nouveau titre II/1 dénué de sous-divisions. Ce renvoi est donc inopérant.

La commission précisera quels services sont visés.

Art. 12

7. Après rétablissement de l'article 224 de la loi du 3 août 2012, les renvois internes opérés vers cet article 224 par les articles 187, 1^o et 2^o, et 262, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi — qui étaient entre-temps devenus sans objet en raison de l'abrogation de l'article 224 par la loi du 19 avril 2014 — peuvent être devenus inopérants.

La commission vérifiera si ces dispositions ne doivent pas être adaptées.

Art. 13

8. Les versions linguistiques de l'article 224/1, § 1^{er}, deuxième phrase, proposé, ne concordent pas: dans le texte français, la communication comprend, entre autres, "*la rotation et les coûts de rotation du portefeuille*", alors que le texte néerlandais vise, plus généralement, "*de omloopsnelheid en de kosten van de portefeuille*".

La même discordance est constatée à l'article 72/2, § 1^{er}, deuxième phrase, proposé, tel qu'inséré par l'article 16 de la proposition de loi.¹

¹ Par contre, cette discordance n'est constatée ni à l'article 75/2, § 1^{er}, deuxième phrase, proposé, tel qu'inséré par l'article 20 de la proposition de loi, ni à l'article 101/2, § 2, alinéa 1^{er}, 4^o, proposé, tel qu'inséré par l'article 25 de la proposition de loi, ni à l'article 44/2, § 1^{er}, deuxième phrase, proposé, tel qu'inséré par l'article 27 de la proposition de loi: il y est chaque fois question dans le texte néerlandais des "*aan de omloopsnelheid van de portefeuille verbonden kosten*".

Art. 4

5. De beide taalversies van het voorgestelde opschrift stemmen niet overeen: alleen de Franse tekst bevat de woorden "*dans les sociétés cotées*".

Art. 10

6. Het voorgestelde artikel 29/6, eerste lid, verwijst naar de "voor overeenkomstig deze onderafdeling verrichte diensten", terwijl artikel 29/6, overeenkomstig artikel 4 van het wetsvoorstel, wordt ingevoegd onder een nieuwe titel II/1, die geen onderafdelingen bevat. Die verwijzing is dus niet langer zinvol.

De commissie zal moeten verduidelijken welke diensten worden bedoeld.

Art. 12

7. Na het herstellen van artikel 224 van de wet van 3 augustus 2012, zijn de interne verwijzingen ernaar door de artikelen 187, 1^o en 2^o, en 262, § 2, eerste lid, van dezelfde wet — die inmiddels door de opheffing van artikel 224 bij de wet van 19 april 2014 waren vervallen — mogelijk niet langer zinvol.

De commissie dient na te gaan of die bepalingen niet moeten worden aangepast.

Art. 13

8. De beide taalversies van het voorgestelde artikel 224/1, § 1, tweede zin, stemmen niet overeen: in de Franse tekst behelst de bekendmaking onder meer "*la rotation et les coûts de rotation du portefeuille*", terwijl de Nederlandse tekst in algemenere zin betrekking heeft op "*de omloopsnelheid en de kosten van de portefeuille*".

Hetzelfde gebrek aan overeenstemming treffen we aan in het voorgestelde artikel 72/2, § 1, tweede zin, zoals ingevoegd bij artikel 16 van het wetsvoorstel.¹

¹ Die onsamenvatbaarheid treffen we daarentegen niet aan in het voorgestelde artikel 75/2, § 1, tweede zin, als ingevoegd bij artikel 20 van het wetsvoorstel, noch in het voorgestelde artikel 101/2, § 2, eerste lid, 4^o, als ingevoegd bij artikel 25 van het wetsvoorstel, noch in het voorgestelde artikel 44/2, § 1, tweede zin, als ingevoegd bij artikel 27 van het wetsvoorstel: in die artikelen is in de Nederlandse tekst telkens sprake van "*aan de omloopsnelheid van de portefeuille verbonden kosten*".

Art. 24

9. Alors que les articles 224, § 1^{er}, proposé, tel qu'inséré par l'article 12 de la proposition de loi, et 72/1, § 1^{er}, proposé, tel qu'inséré par l'article 15 de la proposition de loi, optent pour une transposition littérale de la directive, l'article 101/1, § 1^{er}, proposé, tel qu'inséré par l'article 24 de la proposition de loi, opte pour un texte différent, sans que le commentaire des articles n'apporte d'explications sur ce point.

Afin d'améliorer la cohésion du texte, on remplacera *in fine* les mots “ou publient ... de ces exigences” / “of maken bekend ... niet ten uitvoer te leggen” par les mots “ou rendent publique une explication claire et motivée de la raison pour laquelle ils ont choisi de ne pas respecter une ou plusieurs de ces exigences” / “of maken een duidelijke en gemotiveerde toelichting openbaar over de redenen waarom zij ervoor hebben gekozen niet aan een of meer van die vereisten te voldoen”.

Art. 25

10. Les versions linguistiques de l'article 101/2, § 3, proposé, ne concordent pas. Seul le texte français dispose que les informations visées sont mises à disposition “gratuitement”.

Art. 28 (ancien art. 27)

11. Les versions linguistiques de l'article 3:6, § 3, alinéa 2, proposé, ne concordent pas sur deux points:

a) “une vue d'ensemble complète de la rémunération” en français; “een uitgebreid en volledig overzicht van de remuneratie” en néerlandais;

b) “les dirigeants nouvellement recrutés et les anciens dirigeants” en français; “nieuw aangeworven of voormalige bestuurders” en néerlandais.

12. À l'instar de l'article 9^{ter}, alinéa 2, b), nouveau, de la directive 2007/36/CE, tel qu'inséré par la directive transposée, l'article 3:6, § 3, alinéa 4, proposé, comprend une discordance entre les versions linguistiques. Le texte français renvoie aux “cinq exercices les plus récents”, tandis que le texte néerlandais ne renvoie qu'à “vijf boekjaren” sans la notion “les plus récents”.

Il appartient à la commission de résoudre cette discordance.

Art. 24

9. Terwijl in de voorgestelde artikelen 224, § 1, zoals ingevoegd bij artikel 12 van het wetsvoorstel, en 72/1, § 1, zoals ingevoegd bij artikel 15 van het wetsvoorstel, wordt gekozen voor een letterlijke omzetting van de richtlijn, wordt in het voorgestelde artikel 101/1, § 1, als ingevoegd bij artikel 24 van het wetsvoorstel, gekozen voor een andere tekst, zonder dat de artikelsgewijze toelichting ter zake een en ander verduidelijkt.

Om de samenhang van de tekst te verbeteren, vervange men *in fine* de woorden “ou publient ... de ces exigences” / “of maken bekend ... niet ten uitvoer te leggen” door de woorden “ou rendent publique une explication claire et motivée de la raison pour laquelle ils ont choisi de ne pas respecter une ou plusieurs de ces exigences” / “of maken een duidelijke en gemotiveerde toelichting openbaar over de redenen waarom zij ervoor hebben gekozen niet aan een of meer van die vereisten te voldoen”.

Art. 25

10. De beide taalversies van het voorgestelde artikel 101/2, § 3, stemmen niet overeen. Alleen de Franse tekst bepaalt dat de bedoelde informatie gratis (“*gratuitement*”) ter beschikking moet worden gesteld.

Art. 28 (vroeger art. 27)

11. De beide taalversies van het voorgestelde artikel 3:6, § 3, tweede lid, stemmen niet overeen op de volgende twee punten:

a) “une vue d'ensemble complète de la rémunération” in het Frans; “een uitgebreid en volledig overzicht van de remuneratie” in het Nederlands;

b) “les dirigeants nouvellement recrutés et les anciens dirigeants” in het Frans; “nieuw aangeworven of voormalige bestuurders” in het Nederlands.

12. Zoals ook het geval is bij het nieuwe artikel 9^{ter}, tweede lid, b), van richtlijn 2007/36/EG, zoals ingevoegd bij de omgezette richtlijn, bevat het voorgestelde artikel 3:6, § 3, vierde lid, een onsamenhangendheid tussen de beide taalversies. De Franse tekst verwijst naar de “cinq exercices les plus récents”, terwijl de Nederlandse tekst alleen verwijst naar “vijf boekjaren”, zonder de vermelding “recentste”.

Het komt de commissie toe deze onsamenhangendheid weg te werken.

13. L'article 3:6, § 3, alinéa 7, proposé, comporte une définition des "autres dirigeants", destinée à s'appliquer au Code des sociétés et des associations dans sa totalité. Toutefois, placée là, à l'article 3:6, § 3, alinéa 7, cette définition échappe à l'attention du lecteur. En règle, une définition qui est applicable à un Code dans sa totalité est placée dans un article spécifique au début du texte (du Code), après les articles déterminant respectivement la matière réglée et le champ d'application².

On reprendra donc cette définition dans un nouvel article 1:7/1 du Code des sociétés et des associations, inséré dans la première partie, livre 1^{er}, titre 1^{er}.

Art. 29 (ancien art. 28)

14. À l'instar de l'article 9bis, n° 2, alinéa 2, nouveau, de la directive 2007/36/CE, tel qu'inséré par la directive transposée, l'article 7:89/1, § 3, alinéa 3, proposé, comprend une discordance entre les versions linguistiques. Dans le texte français, la société peut continuer à rémunérer les personnes visées conformément "aux pratiques existantes" (sans indiquer lesquelles; il pourrait par exemple s'agir de pratiques au sein du secteur), tandis que le texte néerlandais précise que la société peut continuer à les rémunérer "overeenkomstig haar bestaande praktijk" (autrement dit, ses propres pratiques en la matière)³.

Il appartient à la commission de résoudre cette discordance.

Art. 32 (ancien art. 31)

15. Les versions linguistiques de l'article 7:97, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, proposé, ne concordent pas. Seul le texte français impose que la décision ou opération concerne une partie liée "à la société cotée" (le texte néerlandais vise "een verbonden partij").

La même discordance est constatée à l'article 7:116, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, proposé, tel que remplacé par l'article 34 de la proposition de loi.

² Conseil d'État, *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 72, n° 102.

³ Le texte anglais de la directive renvoie, comme le texte néerlandais, à "its existing practices". Le texte allemand de la directive renvoie, comme le texte français, à "der bestehenden Praxis".

13. Het voorgestelde artikel 3:6, § 3, zevende lid, bevat een definitie van de "andere personen belast met de leiding", die van toepassing is op het Wetboek van vennootschappen en verenigingen in zijn geheel. Die definitie ontsnapt echter aan de aandacht van de lezer indien ze wordt opgenomen in dat artikel 3:6, § 3, zevende lid. Doorgaans wordt een definitie die op een Wetboek in zijn geheel van toepassing is, opgenomen in een specifiek artikel aan het begin van de wettekst (van het Wetboek), na de artikelen die respectievelijk het onderwerp en het toepassingsveld bepalen².

Men neme deze definitie dus op in een nieuw artikel 1:7/1 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, dat wordt ingevoegd in het eerste deel, boek 1, titel 1.

Art. 29 (vroeger art. 28)

14. Zoals ook het geval is in het nieuwe artikel 9bis, nr. 2, tweede lid, van richtlijn 2007/36/EG, zoals ingevoegd bij de omgezette richtlijn, bevat het voorgestelde artikel 7:89/1, § 3, derde lid, een onsamenhangendheid tussen de beide taalversies. In de Franse tekst kan de vennootschap de beoogde personen blijven belonen "conformément aux pratiques existantes" (zonder aan te geven welke dat zijn; het kan bijvoorbeeld gaan om gangbare praktijken binnen de sector), terwijl de Nederlandse tekst verduidelijkt dat de vennootschap die personen kan blijven belonen "overeenkomstig haar bestaande praktijk" (anders gezegd: volgens haar eigen praktijken ter zake)³.

Het komt de commissie toe die discordantie weg te werken.

Art. 32 (vroeger art. 31)

15. De taalversies van het voorgestelde artikel 7:97, § 1, eerste lid, eerste zin, stemmen niet met elkaar overeen. Alleen de Franse tekst vereist dat de beslissing of verrichting verband houdt met een partij die verbonden is "à la société cotée" (de Nederlandse tekst houdt het bij "een verbonden partij").

Dezelfde discordantie wordt vastgesteld in het voorgestelde artikel 7:116, § 1, eerste lid, eerste zin, zoals vervangen bij artikel 34 van het wetsvoorstel.

² Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, blz. 72, nr. 102.

³ De Engelse tekst van de richtlijn verwijst, net als de Nederlandse tekst, naar "its existing practices". De Duitse tekst van de richtlijn verwijst, net als de Franse tekst, naar "der bestehenden Praxis".

16. On déplacera l'alinéa placé entre les 4° et 5° de l'article 7:97, § 1^{er}, alinéa 4, devenant l'alinéa 3, proposé, dans un alinéa distinct, par exemple après les nouveaux alinéas 4 et 5 (insérés par le 5°). On adaptera alors cet alinéa comme suit:

“La dispense visée à l'alinéa 3, 4°, peut notamment être octroyée pour des raisons touchant à la stabilité de l'établissement concerné ou, plus généralement, à la stabilité financière.” / “De vrijstelling bedoeld in het derde lid, 4°, kan met name worden verleend om redenen die verband houden met de stabiliteit van de betrokken instelling of, meer in het algemeen, met de financiële stabiliteit.”.

(Une énumération ne devrait jamais être interrompue par une phrase incidente.⁴)

La même correction sera apportée à l'article 7:116, § 1^{er}, alinéa 4, devenant l'alinéa 3, proposé, tel que remplacé par l'article 34 de la proposition de loi.

17. Dans l'article 7:97, § 4/1, alinéa 3, proposé, les mots “*le cas échéant*” / “*in voorkomend geval*” portent sur des objets différents selon les versions linguistiques: le fait que le conseil d'administration ne suive éventuellement pas l'avis du comité en français, les motifs éventuels de la décision du conseil d'administration de ne pas suivre cet avis en néerlandais.

La même discordance est constatée à l'article 7:116, § 4/1, alinéa 3, proposé, tel qu'inséré par l'article 34 de la proposition.

18. Dans le texte français de l'article 7:97, § 4/1, alinéa 4, proposé, on remplacera les mots “*rapport annuel*” par les mots “*rapport de gestion*”.

(Le Code des sociétés et des associations institue en son article 3:4 le “*rapport de gestion*”, qui correspond à la notion de “*jaarverslag*” en néerlandais.⁵)

La même correction sera apportée à l'article 7:116, § 4/1, alinéa 4, proposé, tel qu'inséré par l'article 34 de la proposition de loi.

Art. 38 (ancien art. 37)

19. Afin d'éviter toute difficulté d'interprétation sur la portée des mots “*pour autant (...) opérant dans un*”

⁴ Conseil d'État, *Principes de technique législative*, n° 3.9.3.

⁵ Voir aussi la remarque n° 22.

16. Men verplaatse het lid dat geplaatst wordt tussen de bepalingen onder 4° en 5° van het voorgestelde artikel 7:97, § 1, vierde lid, dat het derde lid wordt, naar een apart lid, bijvoorbeeld na de nieuwe leden 4 en 5 (ingevoegd door de bepaling onder 5°). Derhalve passe men dit lid aan als volgt:

“La dispense visée à l'alinéa 3, 4°, peut notamment être octroyée pour des raisons touchant à la stabilité de l'établissement concerné ou, plus généralement, à la stabilité financière.” / “De vrijstelling bedoeld in het derde lid, 4°, kan met name worden verleend om redenen die verband houden met de stabiliteit van de betrokken instelling of, meer in het algemeen, met de financiële stabiliteit.”.

(Een opsomming zou nooit mogen worden onderbroken door een tussenzin.⁴)

Dezelfde verbetering zal worden aangebracht in het voorgestelde artikel 7:116, § 1, vierde lid, dat het voorgestelde derde lid wordt, zoals vervangen door artikel 34 van het wetsvoorstel.

17. In het voorgestelde artikel 7:97, § 4/1, derde lid, heeft de uitdrukking “*le cas échéant*” / “*in voorkomend geval*” betrekking op verschillende zaken naargelang van de taalversies: in het Frans slaat ze op het eventuele feit dat de raad van bestuur afwijkt van het advies van het comité; in het Nederlands verwijst ze naar de eventuele motivering van de beslissing van de raad van bestuur om van het advies van het comité af te wijken.

Dezelfde discordantie wordt vastgesteld in het voorgestelde artikel 7:116, § 4/1, derde lid, zoals ingevoegd bij artikel 34 van het wetsvoorstel.

18. Men vervange in de Franse tekst van het voorgestelde artikel 7:97, § 4/1, vierde lid, de woorden “*rapport annuel*” door de woorden “*rapport de gestion*”.

(Het Wetboek van vennootschappen en verenigingen stelt in zijn artikel 3:4 het “*rapport de gestion*” in, wat overeenstemt met de term “*jaarverslag*” in het Nederlands.⁵)

Dezelfde verbetering dient te worden aangebracht in het voorgestelde artikel 7:116, § 4/1, vierde lid, zoals ingevoegd bij artikel 34 van het wetsvoorstel.

Art. 38 (vroeger art. 37)

19. Ter voorkoming van interpretatieproblemen inzake de reikwijdte van de woorden “*pour autant (...) opérant*”

⁴ Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek*, nr. 3.9.3.

⁵ Zie ook opmerking nr. 22.

État membre” / “voor zover (...) zijn toegelaten”, actueel-
lement placés dans un alinéa apparemment séparé de
l’article 7:146/1, § 2, proposé, après l’énumération, on
intégrera ce membre de phrase directement dans la
phrase introductive comme suit:

*“La présente sous-section s’applique aux conseillers
en vote qui, pour autant qu’ils fournissent des services
à des actionnaires en ce qui concerne les actions de
sociétés qui ont leur siège dans un État membre et dont
les actions sont admises à la négociation sur un marché
réglementé établi ou opérant dans un État membre.”*

*“Deze onderafdeling is van toepassing op de vol-
machtadviseurs die, voor zover zij diensten verlenen
aan aandeelhouders met betrekking tot aandelen van
vennootschappen die hun zetel in een lidstaat hebben
en waarvan de aandelen tot de handel op een in een
lidstaat gelegen of werkzame gereguleerde markt
zijn toegelaten.”*

Art. 39 (ancien art. 38)

20. À l’instar de l’article 3undecies, n° 2, alinéa 1^{er},
nouveau, de la directive 2007/36/CE, tel qu’inséré par
la directive transposée, la phrase introductive de l’ar-
ticle 7:146/2, § 2, alinéa 1^{er}, proposé, comprend une dis-
cordance entre les versions linguistiques. En français, les
informations sont rendues publiques “au moins chaque
année”. En néerlandais, la structure de la phrase et la
position des mots “ten minste” indiquent par contre que
les informations sont rendues publiques chaque année,
et comprennent au moins les éléments cités après.⁶

Il appartient à la commission de résoudre cette
discordance.

Art. 68 (ancien art. 64)

21. Dans le texte néerlandais du 2° de la proposition
de loi, on remplacera les mots “en worden de woorden
‘respectievelijk het door de statuten aangewezen orgaan’
ingevoegd tussen” par les mots “en worden de woorden
‘van de vzw of het door de statuten aangewezen orgaan
van de IVZW’ ingevoegd tussen”.

(Concordance avec le texte français: “... les mots ‘celle-
ci’ sont remplacés par les mots ‘l’assemblée générale de

⁶ Les textes anglais et allemand de la directive sont alignés sur
le texte néerlandais: “disclose on an annual basis at least all of
the following information” / “jährlich zumindest alle folgenden
Informationen [...] öffentlich bekannt machen”.

dans un État membre” / “voor zover (...) zijn toegelaten”,
die thans zijn opgenomen in een schijnbaar afzonder-
lijk lid van het voorgestelde artikel 7:146/1, § 2, na de
opsomming, verdient het aanbeveling die zinsnede
rechtstreeks in de inleidende zin op te nemen, en wel
op de volgende wijze:

*“La présente sous-section s’applique aux conseillers
en vote qui, pour autant qu’ils fournissent des services
à des actionnaires en ce qui concerne les actions de
sociétés qui ont leur siège dans un État membre et dont
les actions sont admises à la négociation sur un marché
réglementé établi ou opérant dans un État membre.”*

*“Deze onderafdeling is van toepassing op de vol-
machtadviseurs die, voor zover zij diensten verlenen
aan aandeelhouders met betrekking tot aandelen van
vennootschappen die hun zetel in een lidstaat hebben
en waarvan de aandelen tot de handel op een in een
lidstaat gelegen of werkzame gereguleerde markt
zijn toegelaten.”*

Art. 39 (vroeger art. 38)

20. Zoals ook het geval is in het nieuwe artikel 3un-
decies, nr. 2, eerste lid, van richtlijn 2007/36/EG, zoals
ingevoegd bij de omgezette richtlijn, bevat de inleidende
zin van het voorgestelde artikel 7:146/2, § 2, eerste lid, een
onsamenhangendheid tussen de taalversies. In het Frans
wordt de informatie “au moins chaque année” openbaar
gemaakt. In het Nederlands geven de zinsstructuur en
de plaats van de woorden “ten minste” daarentegen aan
dat de informatie jaarlijks openbaar wordt gemaakt, en
minstens de daarna vermelde elementen omvat.⁶

Het komt de commissie toe die discordantie weg te
werken.

Art. 68 (vroeger art. 64)

21. In de Nederlandse tekst van de bepaling onder
2° van het wetsvoorstel, vervange men de woorden
“en worden de woorden ‘respectievelijk het door de
statuten aangewezen orgaan’ ingevoegd tussen” door
de woorden “en worden de woorden ‘van de vzw of het
door de statuten aangewezen orgaan van de IVZW’
ingevoegd tussen”.

(Overeenstemming met de Franse tekst: “... les mots
‘celle-ci’ sont remplacés par les mots ‘l’assemblée

⁶ De Engelse en de Duitse versie van de richtlijn stemmen overeen
met de Nederlandse tekst: “disclose on an annual basis at least all
of the following information” / “jährlich zumindest alle folgenden
Informationen [...] öffentlich bekannt machen”.

l'ASBL ou l'organe désigné par les statuts de l'ASBL.” + uniformité de la rédaction, cf. l'article 2:129, § 1^{er}, alinéa 2, et § 3, premier membre de phrase, proposé, du Code des sociétés et des associations; l'article 2:135, alinéa 2, proposé, du même Code [art. 69 (ancien art. 65) de la proposition de loi].)

Art. 73 (ancien art. 69)

22. On remplacera l'article proposé par ce qui suit:

“À l'article 3:4 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 2, les mots “alinéa 1^{er},” sont insérés entre les mots “visée à l'article 3:6, § 1^{er},” et les mots “6°, dans l'annexe”;

2° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“Les entités d'intérêt public visées à l'article 1:12, 2°, reprennent la justification visée à l'article 3:6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, exclusivement dans le rapport de gestion.” /

“In artikel 3:4 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, worden de woorden “eerste lid,” ingevoegd tussen de woorden “bedoeld in artikel 3:6, § 1,” en de woorden “6°, evenwel vermelden”;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De organisaties van openbaar belang als bedoeld in artikel 1:12, 2°, vermelden de verantwoording bedoeld in artikel 3:6, § 1, eerste lid, 6°, uitsluitend in het jaarverslag.”

(Rectification du renvoi, tant dans l'actuel alinéa 2 de l'article 3:4 du Code des sociétés et des associations que dans la disposition proposée. En effet, il s'agit chaque fois de la justification visée à l'article 3:6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, du Code des sociétés et des associations.

Dans le texte français de l'article 3:4, alinéa 2, deuxième phrase, proposé, du même Code, les mots “rapport annuel” sont en outre remplacés par les mots “rapport de gestion”: uniformisation de la terminologie, cf. les articles 3:6, § 1^{er}, et 3:12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, du Code des sociétés et des associations.).

générale de l'ASBL ou l'organe désigné par les statuts de l'ASBL.” + eenvormige redactie, cf. het voorgestelde artikel 2:129, § 1, tweede lid, en § 3, eerste zinsdeel, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen; het voorgestelde artikel 2:135, tweede lid, van hetzelfde Wetboek [art. 69 (vroeger art. 65) van het wetsvoorstel].)

Art. 73 (vroeger art. 69)

22. Men vervange het voorgestelde artikel als volgt:

“In artikel 3:4 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, worden de woorden “eerste lid,” ingevoegd tussen de woorden “bedoeld in artikel 3:6, § 1,” en de woorden “6°, evenwel vermelden”;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De organisaties van openbaar belang als bedoeld in artikel 1:12, 2°, vermelden de verantwoording bedoeld in artikel 3:6, § 1, eerste lid, 6°, uitsluitend in het jaarverslag.” /

“À l'article 3:4 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 2, les mots “alinéa 1^{er},” sont insérés entre les mots “visée à l'article 3:6, § 1^{er},” et les mots “6°, dans l'annexe”;

2° l'alinéa 2, est complété par la phrase suivante:

“Les entités d'intérêt public visées à l'article 1:12, 2°, reprennent la justification visée à l'article 3:6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, exclusivement dans le rapport de gestion.”

(Verbetering van de verwijzing, zowel in het huidige tweede lid van artikel 3:4 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, als in de voorgestelde bepaling. Het betreft immers telkens de verantwoording bedoeld in artikel 3:6, § 1, eerste lid, 6°, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 3:4, tweede lid, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, worden bovendien de woorden “rapport annuel” vervangen door de woorden “rapport de gestion”: eenvormig taalgebruik, cf. de artikelen 3:6, § 1, en 3:12, § 1, eerste lid, 6°, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.).

Art. 100 (ancien art. 86)

23. Dans le 2° de l'article proposé, on remplacera les mots "*Dans la constatation authentique des émissions d'actions*" / "*In de authentieke vaststelling van de uitgifte van aandelen*" par les mots "*Dans l'acte authentique constatant les émissions d'actions*" / "*In de authentieke akte houdende vaststelling van de uitgifte van aandelen*".

(Uniformité de la rédaction, cf. l'article 5:137, § 2, deuxième phrase, du Code des sociétés et des associations.).

Art. 115 (nouveau)

24. Le texte français de l'alinéa à insérer dans l'article 6:19 proposé du Code des sociétés et des associations est manquant.

Art. 130 (ancien art. 100)

25. Dans le texte néerlandais de l'article 7:31, alinéa 1^{er}, 9°, proposé, du Code des sociétés et des associations, on insérera les mots "*van winstbewijzen*" entre les mots "*de overdrachtsbeperkingen*" et les mots "*die voortvloeien uit overeenkomsten*".

(Concordance avec le texte français: "... les restrictions relatives à la cessibilité des parts bénéficiaires résultant de conventions ...").

Art. 132 (nouveau)

26. Dans le texte français du 2°, dans l'ajout proposé, on insérera les mots "*que pour son introduction*" après les mots "*de quorum et de majorité*".

(Concordance avec le texte néerlandais: "... dezelfde aanwezigheids- en meerderheidsvereisten als voor de invoering ervan.").

Art. 136 (ancien art. 104)

27. On rétablira le texte néerlandais de l'article proposé dans la rédaction suivante:

"*In artikel 7:86, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord "aandelen" vervangen door het woord "effecten".*"

Art. 100 (vroeger art. 86)

23. In de bepaling onder 2° van het voorgestelde artikel, vervange men de woorden "*In de authentieke vaststelling van de uitgifte van aandelen*" / "*Dans la constatation authentique des émissions d'actions*" door de woorden "*In de authentieke akte houdende vaststelling van de uitgifte van aandelen*" / "*Dans l'acte authentique constatant les émissions d'actions*".

(Eenvormige redactie, cf. artikel 5:137, § 2, tweede zin, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.).

Art. 115 (nieuw)

24. De Franse tekst van het in te voegen lid in het voorgestelde artikel 6:19 van het Wswetboek van vennootschappen en verenigingen ontbreekt.

Art. 130 (vroeger art. 100)

25. In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 7:31, eerste lid, 9°, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, voeg men de woorden "*van winstbewijzen*" in tussen de woorden "*de overdrachtsbeperkingen*" en de woorden "*die voortvloeien uit overeenkomsten*".

(Overeenstemming met de Franse tekst: "... les restrictions relatives à la cessibilité des parts bénéficiaires résultant de conventions ...").

Art. 132 (nieuw)

26. In de Franse tekst van de bepaling onder 2°, worden in de voorgestelde aanvullende tekst de woorden "*que pour son introduction*" ingevoegd na de woorden "*de quorum et de majorité*".

(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... dezelfde aanwezigheids- en meerderheidsvereisten als voor de invoering ervan.").

Art. 136 (vroeger art. 104)

27. Men herstelle de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel als volgt:

"*In artikel 7:86, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord "aandelen" vervangen door het woord "effecten".*"

(Il s'agit sans doute d'un malentendu lors de l'insertion de l'amendement n° 79 [DOC 55-0553/004, p. 79]. Cet amendement tend à remplacer le texte français de l'ancien article 104 de la proposition de loi, mais il laisse le texte néerlandais inchangé. L'intention semble toutefois bien de remplacer également, dans le texte néerlandais de l'article 7:86, alinéa 4, du Code des sociétés et des associations, le mot "*aandelen*" par le mot "*effecten*": voir le texte néerlandais de l'ancien article 104 de la proposition de loi.⁷)

Art. 142 (ancien art. 109)

28. Dans le texte français de l'article 7:102, § 1^{er}, alinéa 2, proposé, du Code des sociétés et des associations, on remplacera le dernier membre de phrase par ce qui suit:

"en cas d'approbation de la décision ou de l'opération par l'assemblée générale de la société administrée, l'organe d'administration, ou, en cas d'administration duale, le conseil de direction, peut l'exécuter."

(Concordance avec le texte néerlandais: "... ingeval de algemene vergadering van de bestuurde vennootschap de beslissing of de verrichting goedkeurt, ...").

Art. 151 (ancien art. 115)

29. Les textes français et néerlandais proposés du 2° ne concordent pas: les mots "*aux compagnies financières et aux compagnies financières mixtes*" en français répondent aux mots "*de financiële holdings of gemengde financiële holdings*" en néerlandais.

La même remarque s'applique *mutatis mutandis* au 2° de l'article 152 (ancien art. 116) de la proposition de loi.

Art. 155 (ancien art. 118)

30. Dans le texte français de l'alinéa proposé de l'article 7:134, § 2, du Code des sociétés et des associations, on remplacera les mots "*des compagnies financières holding et des compagnies financières holding mixtes*" par les mots "*des compagnies financières et des compagnies financières mixtes*".

⁷ DOC 55-0553/001, p. 106.

(Het betreft allicht een misverstand bij het invoegen van amendement nr. 79 [DOC 55-0553/004, p. 79]. Dat amendement strekt er enkel toe om de Franse tekst van het vroegere artikel 104 van het wetsvoorstel te vervangen, maar laat de Nederlandse tekst onveranderd. Het lijkt daarom wel degelijk de bedoeling om ook in de Nederlandse tekst van artikel 7:86, vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen het woord "*aandelen*" te vervangen door het woord "*effecten*": zie de Nederlandse tekst van het vroegere artikel 104 van het wetsvoorstel.⁷)

Art. 142 (vroeger art. 109)

28. In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 7:102, § 1, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, vervange men het laatste zinsdeel als volgt:

"en cas d'approbation de la décision ou de l'opération par l'assemblée générale de la société administrée, l'organe d'administration, ou, en cas d'administration duale, le conseil de direction, peut l'exécuter."

(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... ingeval de algemene vergadering van de bestuurde vennootschap de beslissing of de verrichting goedkeurt, ...").

Art. 151 (vroeger art. 115)

29. De voorgestelde Nederlandse en de Franse tekst van de bepaling onder 2° stemmen niet met elkaar overeen: de woorden "*de financiële holdings of gemengde financiële holdings*" in het Nederlands staan tegenover de woorden "*aux compagnies financières et aux compagnies financières mixtes*" in het Frans.

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor de bepaling onder 2° van artikel 152 (vroeger art. 116) van het wetsvoorstel.

Art. 155 (vroeger art. 118)

30. In de Franse tekst van het voorgestelde lid van artikel 7:134, § 2, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, vervange men de woorden "*des compagnies financières holding et des compagnies financières holding mixtes*" door de woorden "*des compagnies financières et des compagnies financières mixtes*".

⁷ DOC 55-0553/001, p. 106.

(Uniformisation de la terminologie: les mots “financiële holding” en néerlandais correspondent aux mots “compagnie financière” en français et les mots “gemengde financiële holding” en néerlandais correspondent aux mots “compagnie financière mixte” en français. Voir les définitions des deux compagnies à l'article 3, 38° et 39°, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse.).

Art. 190 (ancien art. 143)

31. Les textes français et néerlandais de l'article 12:36, § 3, alinéa 1^{er}, proposé, du Code des sociétés et des associations ne concordent pas en ce qui concerne la condition selon laquelle certaines sociétés sont “issues de la fusion”:

— Selon le *texte néerlandais*, certains articles du code ne s'appliqueront en effet pas à la société anonyme, à la société européenne et à la société coopérative européenne dans la mesure où elles sont issues de la fusion (pluriel) (“zij door fusie tot stand zijn gekomen”;

— Selon le *texte français*, ces mêmes articles ne s'appliquent pas aux mêmes sociétés, mais la condition d'être “issue de la fusion” ne s'applique, en raison du singulier utilisé (“qui est issue de la fusion”) qu'à la seule société coopérative européenne.

Art. 196 (ancien art. 149)

32. La question se pose de savoir s'il ne convient pas de compléter l'article 12:74, § 3, alinéa 1^{er}, proposé, du code des sociétés et des associations, par les mots “*qui est (ou sont) issue(s) de la scission*” / “*die door splitsing tot stand is (of zijn) gekomen*”.

(Uniformisation de la rédaction avec le paragraphe 3, alinéa 3; avec la disposition relative à la procédure de fusion par constitution de nouvelles sociétés: l'article 12:36, § 3, alinéas 1^{er} et 3, proposé, du Code des sociétés et des associations [art. 190 (ancien art. 143) de la proposition de loi]; et avec les dispositions relatives aux fusions transfrontalières: article 12:114, § 5, alinéas 2 et 4, du même Code.).

Art. 200 (ancien art. 153)

33. Dans le texte français du 1° de la proposition de loi, on remplacera les mots “*Le cas échéant*” par les mots “*Dans ce cas*”.

(Eenvormig taalgebruik: de woorden “financiële holding” in het Nederlands staan tegenover de woorden “compagnie financière” in het Frans en de woorden “gemengde financiële holding” in het Nederlands staan tegenover de woorden “compagnie financière mixte” in het Frans. Zie de definities van beide holdings in artikel 3, 38° en 39°, van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen.).

Art. 190 (vroeger art. 143)

31. De Nederlandse en de Franse tekst van het voorgestelde artikel 12:36, § 3, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen stemmen niet met elkaar overeen wat betreft de voorwaarde dat bepaalde vennootschappen “door fusie tot stand zijn gekomen”:

— volgens de *Nederlandse tekst* zullen bepaalde artikelen van het Wetboek immers niet van toepassing op de naamloze vennootschap, de Europese vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap in zoverre zij door fusie tot stand zijn (meervoud) gekomen;

— volgens de *Franse tekst* zijn dezelfde artikelen niet van toepassing op diezelfde vennootschappen, maar geldt de voorwaarde “door fusie tot stand gekomen” door het gebruikte enkelvoud (“qui est issue de la fusion”) enkel voor de Europese coöperatieve vennootschap.

Art. 196 (vroeger art. 149)

32. De vraag rijst of het voorgestelde artikel 12:74, § 3, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen niet aangevuld moet worden met de woorden “*die door splitsing tot stand is (of zijn) gekomen*” / “*qui est (ou sont) issue(s) de la scission*”.

(Eenvormige redactie met paragraaf 3, derde lid; met de bepaling inzake de procedure bij fusie door oprichting van nieuwe vennootschappen: voorgestelde artikel 12:36, § 3, eerste en derde lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen [art. 190 (vroeger art. 143) van het wetsvoorstel]; en met de bepalingen inzake grensoverschrijdende fusies: artikel 12:114, § 5, tweede en vierde lid, van hetzelfde Wetboek.).

Art. 200 (vroeger art. 153)

33. In de Franse tekst van de bepaling onder 1° van het wetsvoorstel, vervange men de woorden “*Le cas échéant*” door de woorden “*Dans ce cas*”.

(Concordance avec le texte néerlandais: “In dergelijk geval, zijn ...”).

Art. 203 (ancien art. 156)

34. On remplacera le texte français du 1^o par ce qui suit:

“1^o le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, est complété par les mots suivants “qui a été clôturé à une date ne remontant pas à plus de trois mois avant la date à laquelle les organes compétents des personnes morales concernées doivent se prononcer”;”.

(Uniformisation de la rédaction, cf. les articles 13:3, § 1, alinéa 3, premier membre de phrase; 14:3, alinéa 1^{er}; 14:21, alinéa 1^{er}; 14:32, alinéa 2, 2^o; 14:38, alinéa 2, 2^o; 14:47, alinéa 2, 2^o, du Code des sociétés et des associations.)

Art. 212 (nouveau)

35. Dans le 1^o de la proposition de loi, on remplacera les mots “*de sociétés privées à responsabilité limitée*” / “*de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of*” par les mots “*de sociétés à responsabilité limitée*” / “*een besloten vennootschap of*”.

(À l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement il est déjà question de “la société à responsabilité limitée” / “*de besloten vennootschap*”. Conformément aux articles 31 et 39 de la loi du 23 mars 2019 introduisant le Code des sociétés et des associations et portant des dispositions diverses, entrée en vigueur le 1^{er} mai 2019⁸, à partir du 1^{er} janvier 2020 les mots “société privée à responsabilité limitée” sont remplacés dans toutes les lois par les mots “société à responsabilité limitée”).

Art. 213 (nouveau)

36. La question se pose de savoir si, dans le texte français de l'article 2^{ter}, alinéa 2, de la loi précitée du 2 avril 1962, il ne convient pas de remplacer le mot “commerciales” par le mot “anonymes”, plutôt que de le supprimer.

Cela permettrait de faire concorder les deux versions linguistiques de cette disposition. Le texte néerlandais

⁸ Cf. l'article 38 de la loi précitée du 23 mars 2019.

(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: “In dergelijk geval, zijn ...”).

Art. 203 (vroeger art. 156)

34. Men vervange de Franse tekst van de bepaling onder 1^o van het wetsvoorstel als volgt:

“1^o le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, est complété par les mots suivants “qui a été clôturé à une date ne remontant pas à plus de trois mois avant la date à laquelle les organes compétents des personnes morales concernées doivent se prononcer”;”.

(Eenvormige redactie, cf. de artikelen 13:3, § 1, derde lid, eerste zinsdeel; 14:3, eerste lid; 14:21, eerste lid; 14:32, tweede lid, 2^o; 14:38, tweede lid, 2^o; 14:47, tweede lid, 2^o, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.)

Art. 212 (nieuw)

35. In de bepaling onder 1^o van het wetsvoorstel, vervange men de woorden “*de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of*” / “*de sociétés privées à responsabilité limitée*” door de woorden “*een besloten vennootschap of*” / “*de sociétés à responsabilité limitée*”.

(In artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen is al sprake van “de besloten vennootschap” (“la société à responsabilité limitée”). Krachtens de artikelen 31 en 39 van de wet van 23 maart 2019 ‘tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen’, in werking getreden op 1 mei 2019⁸, worden vanaf 1 januari 2020 in alle wetten de woorden “besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid” vervangen door de woorden “besloten vennootschap”).

Art. 213 (nieuw)

36. De vraag rijst of in de Franse tekst van artikel 2^{ter}, tweede lid, van de voormelde wet van 2 april 1962 het woord “commerciales” niet eerder vervangen moet worden door het woord “anonymes”, in plaats van opgeheven te worden.

Op deze manier worden beide taalversies van deze bepaling met elkaar in overeenstemming gebracht. De

⁸ Zie artikel 38 van de voormelde wet van 23 maart 2019.

de cette disposition dispose en effet: “*Voor al wat niet geregeld is door of krachtens deze wet, zijn de voorschriften betreffende de naamloze vennootschappen van toepassing ...*”.

Art. 216 (*nouveau*)

37. On supprimera le 4° de la proposition de loi.

(À l'article 3*quinquies*, 4°, de la loi du 2 avril 1962 précitée, il est déjà question du “tribunal d'entreprise” / “*de ondernemingsrechtbank*”. Conformément à l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises, entrée en vigueur le 1^{er} novembre 2018⁹, les mots “tribunal de commerce” sont chaque fois remplacés dans toutes les lois par les mots “tribunal de l'entreprise”).

Art. 226 (ancien art. 170)

38. Les versions linguistiques de l'article III.85, § 3, proposé, du Code de droit économique ne concordent pas: seul le texte néerlandais porte que le paragraphe 2 s'applique par analogie à des associations et des fondations étrangères (“*buitenlandse verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen*”).

Nederlandse tekst van deze bepaling stipuleert immers: “Voor al wat niet geregeld is door of krachtens deze wet, zijn de voorschriften betreffende de naamloze vennootschappen van toepassing ...”.

Art. 216 (*nieuw*)

37. Men schrappe de bepaling onder 4° van het wetsvoorstel.

(In artikel 3*quinquies*, 4°, van de voormelde wet van 2 april 1962 is al sprake van “de ondernemingsrechtbank” (“le tribunal d'entreprise”). Krachtens artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht, in werking getreden op 1 november 2018⁹, worden in alle wetten de woorden “rechtbank van koophandel” telkens vervangen door het woord “ondernemingsrechtbank”).

Art. 226 (vroeger art. 170)

38. De taalversies van het voorgestelde artikel III.85, § 3, van het Wetboek van economisch recht stemmen niet met elkaar overeen, want alleen in de Nederlandse tekst wordt vermeld dat paragraaf 2 *mutatis mutandis* van toepassing is op de “buitenlandse verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen”.

⁹ Cf. l'article 260 de la loi précitée du 15 avril 2018.

⁹ Zie artikel 260 van de voormelde wet van 15 april 2018.